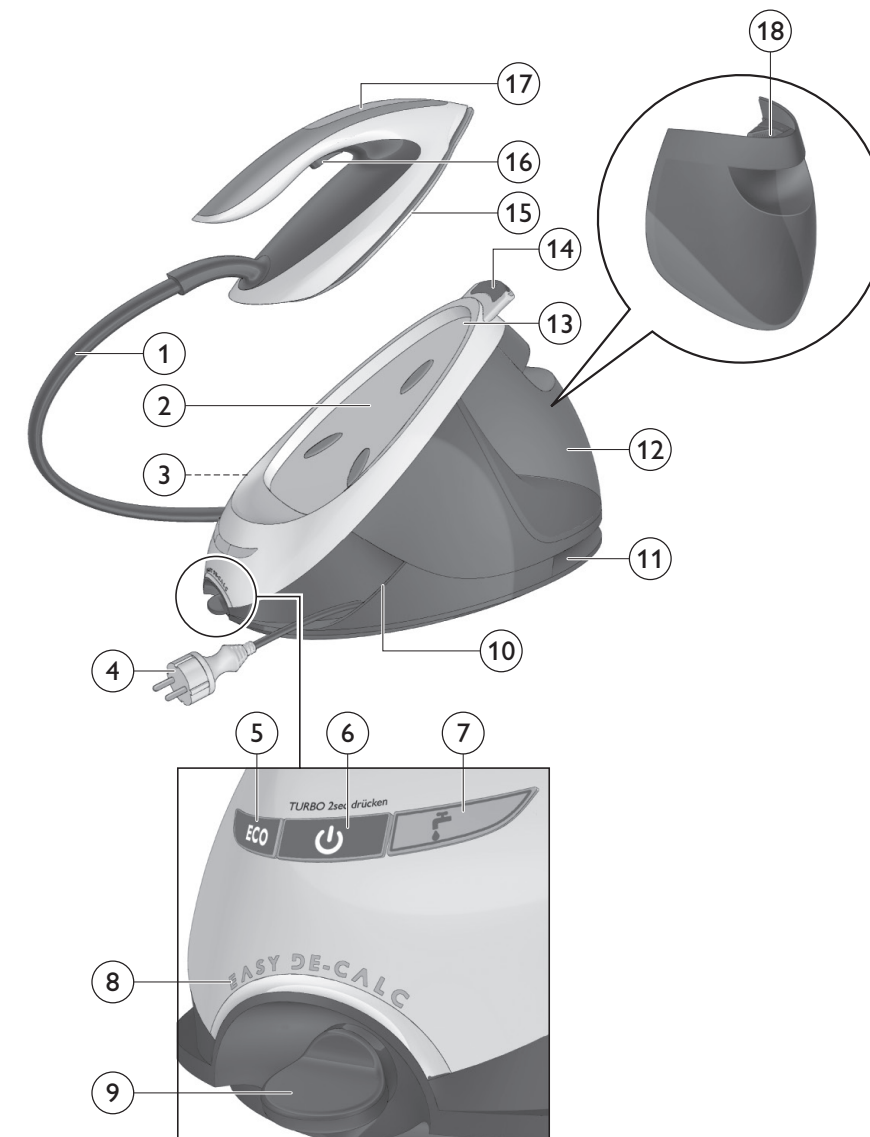


**PHILIPS**

GC9600 range



EN User Manual

DE Benutzerhandbuch

FI Käyttöopas

FR Mode d'emploi

IT Manuale utente

NL Gebruiksaanwijzing

SV Användarhandbok

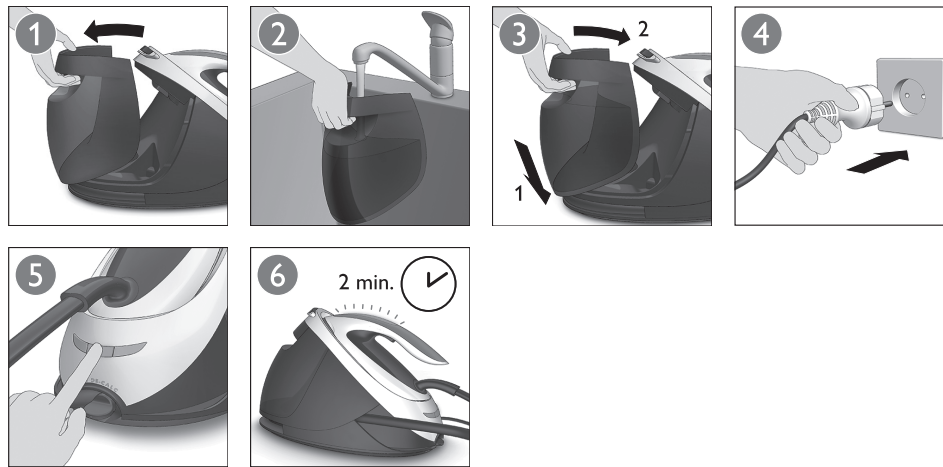
DA Brugervejledning

NO Brukerhåndbok

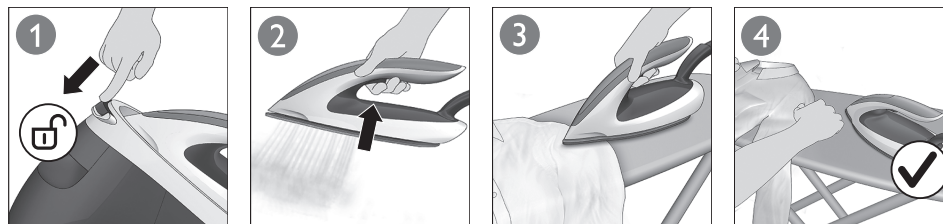
ES Manual del usuario

PT Manual do utilizador

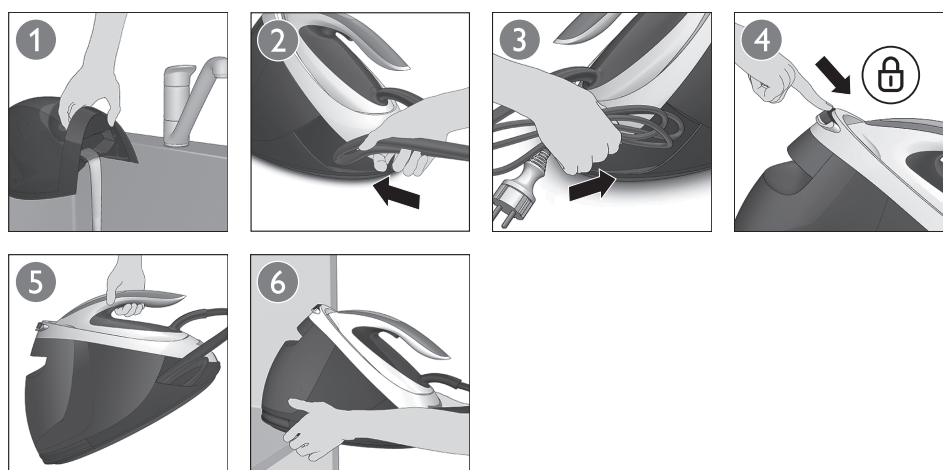
**A** 



**B**  



**C**  



**D**   **EASY DE-CALC**



**EN IMPORTANT:** Perform descaling regularly for great steam and prolonged life. Let the appliance cool down completely, before you remove the EASY DE-CALC KNOB.

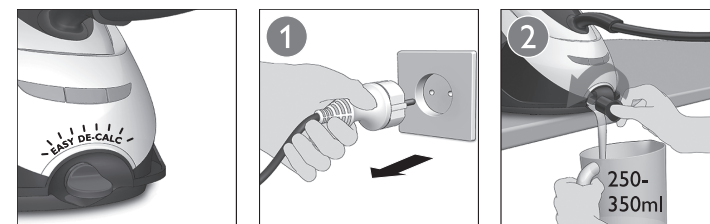
**DE WICHTIG:** Entkalken Sie regelmäßig, um eine gute Dampfleistung und eine lange Nutzungsdauer zu gewährleisten. Drehen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss nicht, während das Gerät eingeschaltet ist, oder sofort nach der Nutzung.

**FR IMPORTANT :** effectuez régulièrement un détartrage pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée. Ne retirez pas le bouton EASY DE-CALC lorsque l'appareil est allumé ou juste après utilisation.

**IT IMPORTANTE:** eseguite regolarmente la procedura di decalcificazione per avere maggiore vapore e maggiore durata del ferro. Non aprire la manopola EASY DE-CALC quando il dispositivo è acceso o subito dopo l'uso.

**NL BELANGRIJK:** regelmatig ontkalken zorgt voor goede stoom en een langere levensduur. Open de EASY DE-CALC-knop niet terwijl het apparaat ingeschakeld is of direct nadat het is gebruikt.

**ES IMPORTANTE:** Elimine los depósitos de cal regularmente para mejorar a salida de vapor y prolongar la vida útil. No abra o botón EASY DE-CALC cuando o dispositivo está ligado ou imediatamente após a utilização.



Problema	Possível causa	Solução
Saem impurezas e água suja da base do ferro ou a base do ferro está suja.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Limpe a placa base com um pano húmido.
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	Acumularam-se demasiados minerais e calcário no interior do aparelho. A superfície para passar a ferro era irregular, por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	Descalcifique o aparelho regularmente (consulte o capítulo "Importante - DESCALCIFICAÇÃO"). O PerfectCare é seguro para todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e sairá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas nas costuras e dobras.
O aparelho não produz vapor.	Não há água suficiente no depósito da água (a luz indicadora de "depósito vazio" fica intermitente).	Encha o depósito de água (consulte o capítulo "Utilizar o aparelho", secção "Encher o depósito de água").
	O aparelho não está suficientemente quente para produzir vapor.	Aguarde até a luz de ferro pronto no ferro acender continuamente.
	Não premiu o botão de vapor.	Prima o botão do vapor e mantenha-o premido enquanto estiver a passar a ferro.
	O depósito de água não está colocado correctamente no aparelho.	Volte a introduzir o depósito de água no aparelho com firmeza (até ouvir um estalido).
	O aparelho não está ligado.	Insira a ficha na tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.
O aparelho desligou-se. A luz no botão ligar/desligar fica intermitente.	A função de desactivação automática é activada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 10 minutos.	Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho novamente.
O aparelho produz um ruído.	A água está a ser bombeada para a caldeira no interior do aparelho. Isto é normal.	Se o som de bombear continuar ininterruptamente, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica. Contacte um centro de assistência Philips autorizado.

**GC9600 range**

ENGLISH	6
DEUTSCH	14
SUOMI	22
FRANÇAIS	30
ITALIANO	38
NEDERLANDS	46
SVENSKA	54
DANSK	62
NORSK	70
ESPAÑOL	78
PORTUGUÊS	86

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

## Product overview (Fig. 3)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with safety auto off light and TURBO setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Filling hole

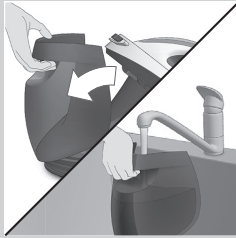
## Using your appliance

### Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

**Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.**

### Filling the water tank



Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

- 1** Remove the water tank from the appliance and fill it with tap water up to the MAX indication.
- 2** Put the water tank back into the appliance by fitting the bottom part into the appliance first.



- 3** Push in the top part of the water tank until it locks into place ('click').

### 'Water tank empty' light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light flashes. Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

### OptimalTEMP Technology

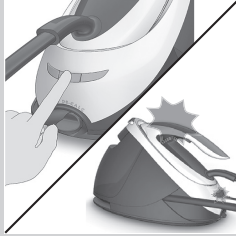


The OptimalTEMP Technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting. Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.

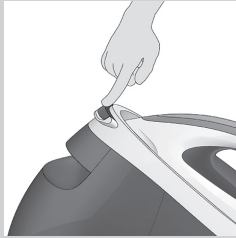


Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.

## Ironing



- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.
- 2 Make sure that there is enough water in the water tank (see section 'Filling the water tank').
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. The blue power-on light on the appliance and the 'iron ready' light start to flash to indicate that the appliance is heating up (this takes approx. 2 minutes).
  - ▶ When the appliance is ready for use, the 'iron ready light' and the power-on light stop flashing and light up continuously.

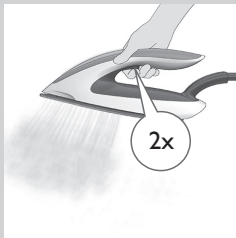


- 4 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform.



- 5 Press and hold the steam trigger to start ironing.  
Never direct steam at people.

## Steam boost function

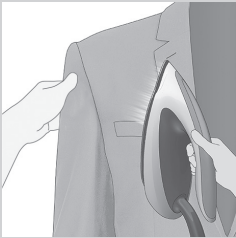


- The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.
- Double press the steam trigger for a continuous shot of steam. It is not necessary to press and hold the steam trigger continuously when the steam boost function is activated. To stop the steam boost function, press the steam trigger once.

## Vertical ironing

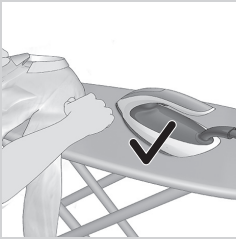
**Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.



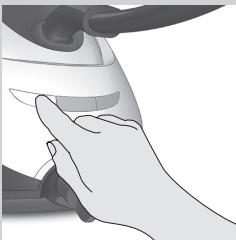
- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate.

## Putting down the iron during ironing



- During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTemp technology, the soleplate will not damage the ironing board cover.

## Energy saving



### ECO mode

- By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result. The green light is on.
- You can deactivate the ECO mode by pressing the ECO button. The green light goes off.

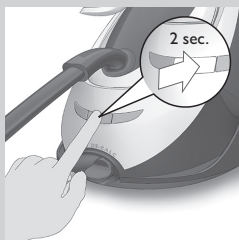


### Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

Note: The appliance is not switched off completely when it is in safety auto-off mode. To switch off the appliance, press the on/off button.

## Turbo steam



For faster ironing and a higher amount of steam, you can use Turbo steam.

- 1** Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white.
- 2** To deactivate Turbo steam, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue

## Ironing tips

### Minimising wrinkles while drying

Start wrinkle removal early in the drying process by spreading out your laundry properly after washing and by putting garments on hangers to make them dry naturally with fewer wrinkles.

### Best practice shirt ironing

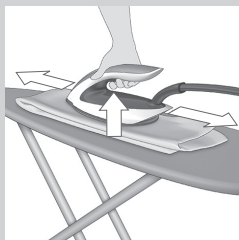
Start with the time-consuming parts like collar, cuff links and sleeves. Next, iron the bigger parts like front and back to prevent wrinkling the bigger parts when you are busy ironing the time-consuming parts.

**Collar:** When you iron a collar, start on its underside and work from the outside (the pointy end) inwards. Turn over and repeat. Fold down the collar and press the edge for a more crisp finish.

**Buttons:** Iron on the reverse side of the buttons for more effective and faster ironing.

## Cleaning and maintenance

To properly maintain your appliance, clean the iron and the appliance regularly.



- 1** Clean the appliance with a moist cloth. To remove stubborn stains, you can use a small amount of washing-up liquid.
- 2** To easily and effectively remove stains from the soleplate, switch on the appliance and let it heat up. When the appliance has heated up, move the iron over a moist cloth while you press the steam trigger.

*Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.*

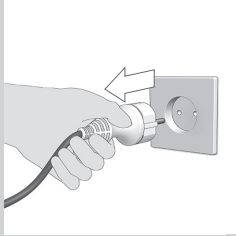


## IMPORTANT - DESCALING

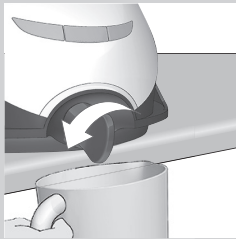
**It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash.**

The EASY DE-CALC light flashes after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following descaling procedure before you continue ironing.

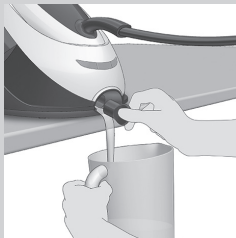
**To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the descaling procedure.**



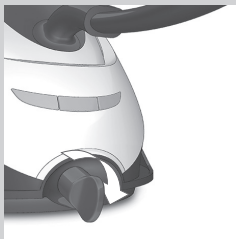
- 1** Remove the plug from the wall socket.
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.



- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise.

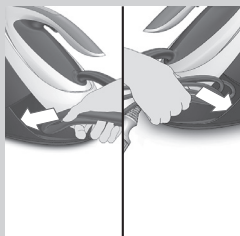


- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup.



- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it.

## Storage



- 1** Switch off the appliance and unplug it.
- 2** Remove the water tank and empty it.
- 3** Put the iron on the iron platform. Push the carry lock to lock the iron onto the platform.
- 4** Fold the supply hose and mains cord. Put them in their respective storage compartments.
- 5** You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron.

Do not carry the appliance by holding the water tank release lever.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.

Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descal the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) registrieren. Lesen Sie das separate Informationsblatt und die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie beides zur späteren Verwendung auf.

## Produktübersicht (Abb. 3)

- 1 Verbindungsschlauch
- 2 Bügeleisen-Abstellfläche
- 3 Erstes Schlauchaufbewahrungsfach
- 4 Netzkabel mit Stecker
- 5 ECO-Taste mit Anzeige
- 6 Ein-/Ausschalter mit Anzeige für automatische Sicherheitsabschaltung und TURBO-Einstellung
- 7 Anzeige "Wassertank leer"
- 8 EASY DE-CALC-Anzeige
- 9 EASY DE-CALC-Verschluss
- 10 Kabelfach
- 11 Zweites Schlauchaufbewahrungsfach
- 12 Abnehmbarer Wassertank
- 13 Transportverriegelung
- 14 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
- 15 Bügelsohle
- 16 Dampfauslöser
- 17 Bereitschaftsanzeige
- 18 Einfüllöffnung

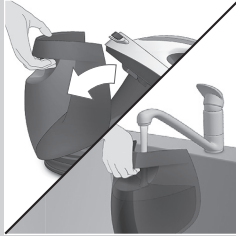
## Ihr Gerät verwenden

### Zu verwendende Wasserart

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie jedoch in einer Region mit hartem Wasser leben, kann es schnell zu Kalkablagerungen kommen. Es wird daher empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden (50 % demineralisiertes/destilliertes Wasser vermischt mit Leitungswasser kann ebenfalls verwendet werden), um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

**Geben Sie kein Parfüm, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.**

## Füllen des Wasserbehälters



Füllen Sie den Wasserbehälter vor jeder Verwendung oder wenn die Anzeige «Wasserbehälter leer» blinkt. Während des Gebrauchs können Sie den Wasserbehälter jederzeit nachfüllen.

- 1** Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät ab, und füllen Sie ihn bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser.
- 2** Setzen Sie den Wasserbehälter mit dem unteren Teil zuerst wieder in das Gerät ein.
- 3** Drücken Sie auf den oberen Teil des Wasserbehälters, bis er hörbar einrastet.



## Anzeige «Wasserbehälter leer»

Wenn der Wasserbehälter fast leer ist, leuchtet die Anzeige «Wasserbehälter leer» auf. Füllen Sie den Wasserbehälter, und drücken Sie den Dampfauslöser, um das Gerät wieder aufzuheizen. Wenn die Bereitschaftsanzeige dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln fortfahren.

## OptimalTEMP-Technologie



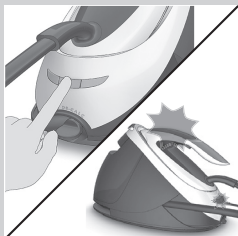
Mit der OptimalTEMP-Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur bügeln.

Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.



Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Zu diesen Stoffen gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elastan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.

## Bügeln



- 1 Stellen Sie die Dampfeinheit auf eine stabile und ebene Unterlage.
- 2 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wassertank befindet (siehe Abschnitt "Den Wassertank füllen").
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Dampfeinheit einzuschalten. Die blaue Betriebsanzeige am Gerät und die Bereitschaftsanzeige beginnen zu blinken, um anzuzeigen, dass das Gerät aufgeheizt wird (dies nimmt ca. 2 Minuten in Anspruch).



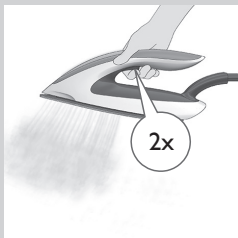
- 4 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche zu trennen.



- 5 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln zu beginnen.

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

## Dampfstoß-Funktion



Die Dampfstoß-Funktion wurde entwickelt, um hartnäckige Falten zu glätten.

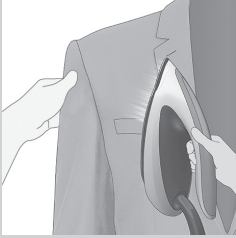
- Drücken Sie den Dampfauslöser zweimal für einen konstanten Dampfausstoß. Es ist nicht erforderlich, den Dampfauslöser dauerhaft gedrückt zu halten, wenn die Dampfstoß-Funktion aktiviert ist. Um die Dampfstoß-Funktion zu beenden, drücken Sie den Dampfauslöser einmal.

## Vertikales Bügeln

Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet. Verwenden Sie Dampf nicht in der Nähe Ihrer Hände oder der Hände einer anderen Person.

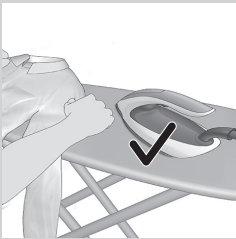
Sie können das Bügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.

- 1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, und berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle.



## Abstellen des Bügeleisens während des Bügelns

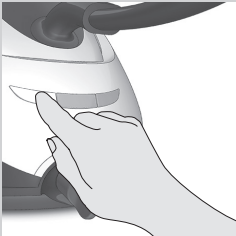
- Während des Bügelns können Sie das Bügeleisen entweder auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett positionieren. Dank der OptimalTemp-Technologie wird der Bügelbrettbezug von der Bügelsohle nicht beschädigt.



## Energiespareinstellung

### ECO-Modus (Ökomodus)

- Durch Verwendung des ECO-Modus (verringerte Dampfmenge) können Sie Energie sparen, ohne Kompromisse beim Bügelergebnis einzugehen. Die grüne Anzeige leuchtet.
- Sie können den ECO-Modus deaktivieren, indem Sie die ECO-Taste drücken. Die grüne Anzeige erlischt.



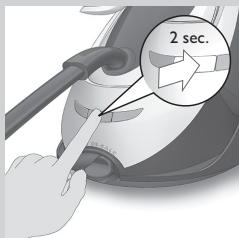
### Modus automatische Sicherheitsabschaltung

- Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wurde, und die Anzeige für die automatische Sicherheitsabschaltung am Ein-/Ausschalter blinkt.
- Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät beginnt dann wieder aufzuheizen.



Hinweis: Das Gerät ist nicht vollständig ausgeschaltet, wenn es sich im Modus für die automatische Sicherheitsabschaltung befindet. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

## Turbodampf



Für schnelleres Bügeln und eine größere Menge an Dampf können Sie Turbodampf verwenden.

- 1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß leuchtet.**
- 2 Um Turbodampf zu deaktivieren, halten Sie den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige blau leuchtet.**

## Bügeltipps

### Verringern von Falten beim Trocknen

Beginnen Sie mit der Faltenentfernung schon früh beim Trocknen, indem Sie Ihre Wäsche nach dem Waschen richtig ausbreiten und Sie Kleidungsstücke auf Kleiderbügel hängen, damit Sie natürlich mit weniger Falten trocknen.

### Einfaches Hemdenbügeln

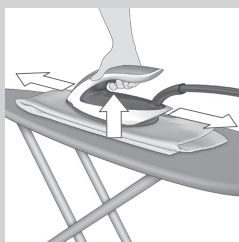
Beginnen Sie mit den zeitaufwändigen Teilen wie dem Kragen, den Manschetten und den Ärmeln. Bügeln Sie als nächstes die größeren Teile wie die Vorder- und Rückseite, damit Sie den größeren Teilen keine Falten hinzufügen, wenn Sie die zeitaufwändigen Teile bügeln.

**Kragen:** Wenn Sie einen Kragen bügeln, fangen Sie an der Unterseite an, und arbeiten Sie sich von außen (dem spitzen Ende) nach innen vor. Umdrehen und wiederholen. Falten Sie den Kragen nach unten, und drücken Sie auf den Rand für ein schöneres Finish.

**Knöpfe:** Bügeln Sie auf der Rückseite der Knöpfe für ein effektiveres und schnelleres Bügeln.

## Reinigung und Wartung

Um Ihr Gerät ordnungsgemäß zu warten, sollten Sie das Bügeleisen und das Gerät regelmäßig reinigen.



- 1 Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Hartnäckige Flecken können Sie mit etwas Spülmittel entfernen.**
- 2 Um Flecken einfach und effektiv von der Bügelsohle zu entfernen, schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie, bis es aufgeheizt ist. Fahren Sie dann mit dem Bügeleisen über ein feuchtes Tuch, während Sie den Dampfauslöser drücken.**

*Typ:* Reinigen Sie regelmäßig die Bügelsohle, um eine ausgezeichnete Gleitfähigkeit sicherzustellen.



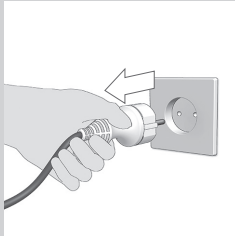
## WICHTIG - ENTKALKEN

**Es ist sehr wichtig, den Entkalkungsvorgang durchzuführen, sobald die EASY DE-CALC-Anzeige beginnt zu blinken.**

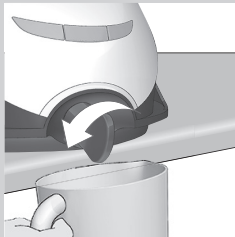
Die EASY DE-CALC-Anzeige leuchtet nach ca. einem Monat oder 10 Bügelvorgängen, um anzuzeigen, dass die Dampfheißdampf-Einheit entkalkt werden muss. Führen Sie den folgenden Entkalkungsvorgang aus, bevor Sie das Bügeln fortsetzen.

**Zur Vermeidung von Verbrennungsgefahr trennen Sie vor dem Entkalkungsvorgang das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es mindestens zwei Stunden abkühlen**

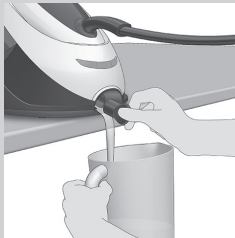
- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Stellen Sie das Gerät auf die Kante des Tisches.



- 3** Halten Sie eine Tasse mit einem Fassungsvermögen von mindestens 350 ml unter den EASY DE-CALC-Verschluss, und drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn.



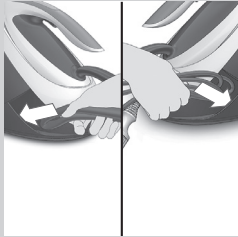
- 4** Entfernen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss, und lassen Sie das Wasser mit Kalkpartikeln in die Tasse fließen.



- 5** Wenn kein Wasser mehr aus dem Gerät fließt, setzen Sie den EASY-DE-CALC-Verschluss wieder auf, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.



## Aufbewahrung



- 1** Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Nehmen Sie den Wassertank ab, und entleeren Sie ihn.
- 3** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche. Drücken Sie die Transportverriegelung, um das Bügeleisen auf der Abstellfläche zu verriegeln.
- 4** Wickeln Sie den Verbindungsschlauch und das Netzkabel auf, und verstauen Sie sie in ihren jeweiligen Aufbewahrungsfächern.
- 5** Sie können das Gerät am Griff mit nur einer Hand tragen.

Tragen Sie das Gerät nicht am Entriegelungshebel für den Wassertank.

## Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Bügelbrettbezug wird nass, oder beim Bügeln befinden sich Wassertropfen auf dem Stoff.	Dampf ist nach langem Bügeln auf dem Bügelbrettbezug kondensiert.	Wechseln Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist. Sie können auch eine zusätzliche Lage Filztuch unter den Bügelbrettbezug legen, um die Kondensation zu verhindern. Filz können Sie in einem Stoffgeschäft kaufen.
	Sie besitzen möglicherweise einen Bügelbrettbezug, der für die starken Dampfstöße des Geräts nicht geeignet ist.	Legen Sie eine zusätzliche Lage Filztuch unter den Bügelbrettbezug, um die Kondensation zu verhindern. Filz können Sie in einem Stoffgeschäft kaufen.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Der Dampf, der noch im Schlauch vorhanden war, ist abgekühlt und ist zu Wasser kondensiert. Dadurch laufen Wassertropfen aus der Bügelsohle.	Halten Sie das Bügeleisen einige Sekunden lang von der Kleidung weg.
Dampf und/oder Wasser tritt unter dem EASY DE-CALC-Verschluss aus.	Der EASY DE-CALC-Verschluss ist nicht fest genug angezogen.	Schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie das Gerät zwei Stunden lang abkühlen. Schrauben Sie den EASY DE-CALC-Verschluss ab und dann wieder richtig auf das Gerät. Hinweis: Es kann etwas Wasser austreten, wenn Sie den Verschluss abnehmen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Der Gummidichtungsring des EASY DE-CALC-Verschlusses ist abgenutzt.	Wenden Sie sich für einen neuen EASY DE-CALC-Verschluss an ein autorisiertes Philips Service-Center.
Schmutziges Wasser und Verunreinigungen treten aus der Bügelsole aus oder die Bügelsole ist verschmutzt.	Verunreinigungen und Chemikalien aus dem Wasser haben sich in den Dampfaustrittsdüsen bzw. an der Bügelsole abgesetzt.	Reinigen Sie die Bügelsole mit einem feuchten Tuch.
	Es haben sich zu viele Kalkablagerungen und Mineralien im Gerät angesammelt.	Entkalken Sie das Gerät regelmäßig (siehe Kapitel "Wichtig – ENTKALKEN").
Das Bügeleisen hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben, z. B. weil Sie auf dem Stoff über einer Naht oder einer Falte gebügelt haben.	PerfectCare ist auf allen Kleidungsstücken sicher. Der Glanz bzw. der Abdruck ist nicht dauerhaft und verschwindet beim Waschen des Kleidungsstückes. Bügeln Sie, wenn möglich, nicht über Nähte oder Falten, oder legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke bei Nähten und Falten zu vermeiden.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wassertank ist leer: die Anzeige "Water tank empty" (Wassertank leer) leuchtet auf.	Füllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen", Abschnitt "Den Wassertank füllen").
	Das Gerät ist nicht heiß genug, um Dampf zu erzeugen.	Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige kontinuierlich leuchtet.
	Der Dampfauslöser wurde nicht gedrückt.	Halten Sie den Dampfauslöser während des Bügelns gedrückt.
	Der Wassertank ist nicht ordnungsgemäß in das Gerät eingesetzt.	Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät, bis er hörbar einrastet.
	Das Gerät wurde nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
Das Gerät hat sich ausgeschaltet. Die Anzeige am Ein-/Ausschalter blinkt.	Die Abschaltautomatik wird automatisch aktiviert, wenn Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang nicht verwenden.	Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter erneut.
Das Gerät macht ein Pumpgeräusch.	Wasser wird in den Boiler des Geräts gepumpt. Dies ist normal.	Wenn das Pumpgeräusch kontinuierlich zu hören ist, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Philips Service-Center.

## Johdanto

Onnittelut hankinnastasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä. Säilytä molemmat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

## Tuotteen yleiskuvaus (Kuva 3)

- 1 Höyryletku
- 2 Silitysraudan laskualusta
- 3 Höyryletkun ensimmäinen säilytyspaikka
- 4 Virtajohto ja pistoke
- 5 ECO-painike, jossa merkkivalo
- 6 Virtapainike ja automaattisen virrankatkaisun merkkivalo sekä TURBO-asetus
- 7 Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo
- 8 EASY DE-CALC -merkkivalo
- 9 EASY DE-CALC -tulppa
- 10 Säilytyspaikka johdolle
- 11 Höyryletkun toinen säilytyspaikka
- 12 Irrotettava vesisäiliö
- 13 Lukitsin
- 14 Lukitsimen vapautuspainike
- 15 Pohja
- 16 Höyryliipaisin
- 17 Valmis silytykseen -valo
- 18 Täyttöaukko

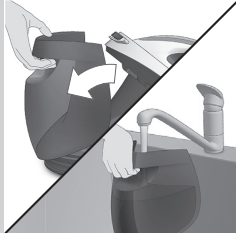
## Laitteen käyttäminen

### Käytettävä vesityyppi

Laitteessa on tarkoitus käyttää vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Siksi on suositeltavaa käyttää tislattua tai demineralisoitua vettä (tai 50 % tislattua vettä ja 50 % vesijohtovettä). Tämä pidentää laitteesi elinikää.

**Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkinä, kalkinpoistoaineita, silytysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silittävään kankaaseen.**

## Vesisäiliön täyttäminen



Täytä vesisäiliö ennen jokaista käyttökertaa tai kun Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo vilkkuu. Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa käytön aikana.

- 1** Irrota vesisäiliö laitteesta ja täytä se vesijohtovedellä MAX-merkkiin asti.
- 2** Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen pohjapuoli edellä.



- 3** Työnnä yläreuna kiinni niin, että se lukittuu paikalleen.

## Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo

Kun vesisäiliö on melkein tyhjä, Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo syttyy. Täytä vesisäiliö, paina höyrypainiketta ja anna laitteen kuumentua uudelleen. Voit jatkaa silittämistä, kun Silitysrauta valmis -merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti.

## OptimalTEMP -tekniikka

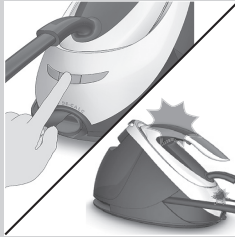


OptimalTEMP -tekniikka mahdollistaa kaikkien silitystä kestävien kangastyypin silittämisen ilman silityslämpötilan muuttamista. Kankaat, joista löytyy tämä merkintä kestävä silitystä. Tällaisia ovat esim. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.



Kankaat, joissa on tämä merkintä eivät kestä silytystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten Spandex-, elastaani-, Spandex-sekoite- ja polyolefiini- (esim. polypropyleeni) -kuituja, tai vaatteissa on painokuvioita.

## Silyttäminen



- 1** Aseta höyrylaite tukevalle, tasaiselle alustalle.
- 2** Varmista, että vesisäiliössä on riittävästi vettä (katso kohta Vesisäiliön täyttäminen).
- 3** Liitä virtapistoke maadoitettuun pistorasiaan ja kytke höyrylaitteeseen virta painamalla virtapainiketta. Sininen virran merkkivalo ja Silytsrauta valmis -merkkivalo alkavat vilkkua, ja laite kuumenee (tämä kestää noin 2 minuuttia).
  - ▶ Kun laite on käyttövalmis, Valmis silytykseen -merkkivalo ja virran merkkivalo lakkaavat vilkkumasta ja ne alkavat palaa jatkuvasti.

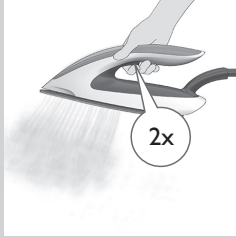


- 4** Irrota silytsrauta silytsraudan laskualustasta painamalla lukitsimen vapautuspainiketta.



- 5** Aloita silyttäminen pitämällä höyrypainiketta painettuna. Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

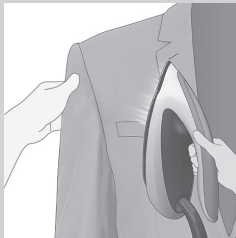
## Höyrysiuhkaustoiminto



Höyrysiuhkaustoiminto on suunniteltu poistamaan hankalat rypyt.

- Kun painat höyryliipaisinta kaksi kertaa, laitteesta tulee jatkuva höyrysiuhkaus. Höyryliipaisinta ei tarvitse pitää pohjassa jatkuvasti, kun höyrysiuhkaustoiminto on käytössä. Lopeta höyrysiuhkaustoiminto painamalla höyryliipaisinta kerran.

## Silittäminen pystysuorassa



**Silitysraudasta vapautuu kuumaa höyryä. Älä koskaan yritä silittää vaatetta, joka on puettuna henkilön ylle. Älä käytä höyrytoimintoa lähellä omiasi tai jonkun toisen käsiä.**

Silitä pystyasennossa, jos haluat poistaa rypyt riippuvista vaatteista.

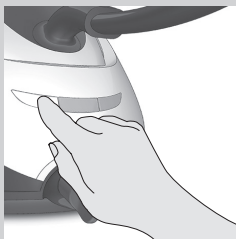
- 1** Pitele silitysrautaa pystysuorassa, paina höyryliipaisinta ja kosketa vaatetta kevyesti pohjalla.

## Silitysraudan kädestä laskeminen silityksen aikana



- Voit silittämisen aikana laskea silitysraudan laskualustalle tai vaakasuoraan silityslaudalle. OptimalTemp-tekniikan ansiosta kuuma pohja ei vahingoita silityslautaa.

## Energiansäästö



### ECO (eko) -tila

- ECO-tilassa (pienempi höyrymäärä) voit säästää energiaa tinkimättä silitystuloksesta. Vihreä merkkivalo palaa.
- Voit poistaa ECO-tilan käytöstä painamalla ECO-painiketta. Vihreä merkkivalo sammuu.



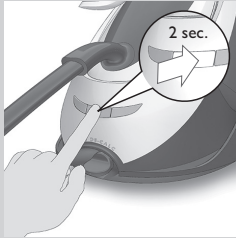
### Automaattinen virrankatkaisu

- Säästääkseen energiaa laite katkaisee virran automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 10 minuuttiin. Virtapainikkeen automaattisen virrankatkaisun merkkivalo alkaa vilkkua.
- Käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta. Laite alkaa kuumentua uudelleen.

Huomautus: Kun laite on automaattisen virrankatkaisun tilassa, sen virtaa ei ole katkaistu kokonaan. Katkaise laitteen virta painamalla virtapainiketta.

### Turbohöyry

Käytä turbohöyryä, kun haluat silittää nopeasti ja suuremmalla määrällä höyryä.



- 1** Pidä virtapainiketta painettuna 2 sekuntia, kunnes valo muuttuu valkoiseksi.
- 2** Poista Turbo-tila käytöstä painamalla virtapainiketta uudelleen 2 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo muuttuu siniseksi.

### Silitysvinkkejä

#### Ryppyjen minimointi kuivumisen aikana

Aloita rypynpoisto aikaisin kuivausvaiheessa levittämällä pyykkisi kunnolla pesun jälkeen. Ripusta vaatteet ripustimiin, jotta ne kuivuisivat luonnollisesti rypyttömämmin.

#### Paras tapa silittää paita

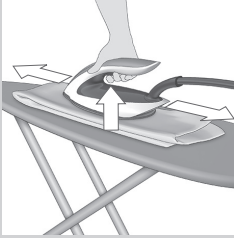
Aloita aikaa vievistä osista, kuten kauluksesta, kalvosimista ja hihoista. Silitä sitten vasta isommat osat, kuten etu- ja takaosa, jotta ne eivät rypistyisi aikaa vieviä osia silittäessäsi.

**Kaulus:** Kun silität kaulusta, aloita alapuolelta ja silitä ulkosyrjistä (terävä pää) sisäänpäin. Käännä ja toista. Saat terävemmän taitoksen, kun taitat kauluksen ja painat reunaa.

**Napit:** Silitä nappien taustapuolelta tehokkaamman ja nopeamman tuloksen aikaansaamiseksi.



## Puhdistus ja huolto



Puhdista silitysrauta ja laite säännöllisesti.

- 1** Puhdista laite kostealla liinalla. Poista sitkeät tahrat lisäämällä pieni määrä astianpesuainetta.
- 2** Jos haluat poistaa tahrat helposti ja tehokkaasti pohjasta, kytke laitteeseen virta ja anna laitteen kuumentua. Kun laite on lämmennyt, liikuta silitysrauta kostean kankaan päällä ja paina höyryliipaisinta.

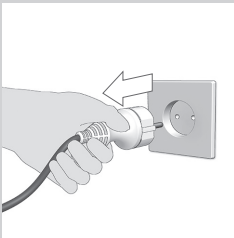
*Vinkki: Puhdista pohja säännöllisesti sulavan liukumisen varmistamiseksi.*

## TARKEAA – KALKINPOISTO

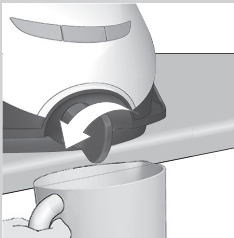
**On hyvin tärkeää suorittaa kalkinpoiston aina, kun EASY DE-CALC -merkkivalo alkaa vilkkua.**

EASY DE-CALC -merkkivalo vilkkuu noin kuukauden tai 10 silityskerran jälkeen ja ilmoittaa, että laitteesta on poistettava kalkki. Suorita kalkinpoisto ennen kuin jatkat silittämistä.

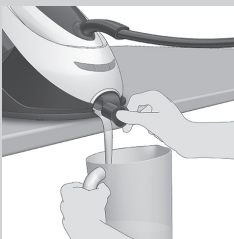
**Voit välttää palovammat irrottamalla pistokkeen pistorasiasta ja antamalla laitteen jäähtyä vähintään kaksi tuntia ennen kalkinpoiston suorittamista.**



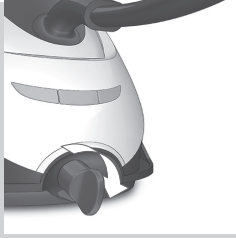
- 1** Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2** Aseta laite pöydän reunalle.



- 3** Pitele kuppia (vetoisuus vähintään 350 ml) EASY DE-CALC -tulpan alla ja kierrä sitä vastapäivään.

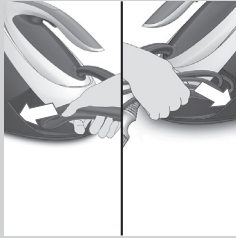


- 4** Irrota EASY DE-CALC -tulppa ja anna kalkkiveden valua kuppiin.



- 5 Kun laitteesta ei enää tule vettä, aseta EASY DE-CALC -tulppa takaisin paikoilleen ja kiinnitä se kiertämällä myötäpäivään.

## Säilytys



- 1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Irrota vesisäiliö ja tyhjennä se.
- 3 Aseta silitysrauta laskualustalle. Lukitse silitysrauta alustalle työntämällä lukitsinta.
- 4 Rullaa höyryletku ja virtajohto. Säilytä niitä omassa säilytyslokerossa.
- 5 Voit kantaa silitysrautaa kahvasta yhdellä kädellä.

Älä kanneta laitetta vesisäiliön irrotusvivusta.

## Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Silitysraudan päällinen kastuu tai silitettävään vaatteeseen tulee vesiroiskeita.	Tämä saattaa johtua höyryn tiivistymisestä silitysraudan pintaan pitkän silitystuokion seurauksena.	Vaihda silitysraudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahdotuovimateriaalia on kulunut. Voit myös lisätä ylimääräisen huopakerroksen silitysraudan päällisen alle estämään veden tiivistymistä. Huopaa saa mm. askarteluliikkeistä.
	Käyttämäsi silitysraudan päällistä ei ole suunniteltu kestämään laitteen suurta höyrymäärää.	Aseta ylimääräinen kerros huopamateriaalia silitysraudan päällisen alle estämään kosteuden tiivistymistä silitysraudalla. Voit ostaa huopaa kangaskaupasta.
Pohjasta tippuu vesipisaroita.	Höyryletkussa oleva höyry on jäähtynyt ja tiivistynyt vedeksi. Siksi pohjasta tulee vesipisaroita.	Päästä höyryä vaatteesta pois päin muutaman sekunnin ajan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyryä ja/tai vettä tulee EASY DE-CALC -tulpan alta.	EASY DE-CALC -tulppaa ei ole kiristetty kunnolla.	Katkaise laitteesta virta ja anna laitteen jäähtyä 2 tunnin ajan. Avaa EASY DE-CALC -tulppa ja ruuvaa se takaisin laitteeseen. Huomautus: vettä saattaa vuotaa, kun irrotat tulpan.
	EASY DE-CALC -tulppaa kumitiiviste on kulunut.	Voit hankkia uuden EASY DE-CALC -tulpan valtuutetusta Philips-huoltopalvelusta.
Pohjasta tulee likaista vettä ja epäpuhtauksia tai pohja on likainen.	Vedessä olevia epäpuhtauksia tai kemikaaleja on kertynyt höyrysilitysraudan höyryaukkoihin ja/tai pohjaan.	Puhdista pohja kostealla liinalla.
	Laitteeseen on kertynyt liikaa kalkkia ja epäpuhtauksia.	Poista kalkki säännöllisesti (katso kohta Tärkeää – KALKINPOISTO).
Silitysraudasta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.	Silitettävä pinta ei ole tasainen, koska silityskohdassa on esimerkiksi sauma tai vaatteessa on taitos.	PerfectCare on turvallinen kaikille vaatteille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteen. Vältä silitystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa puuvillakankaan silityskohdan päälle, jotta saumojen tai taitosten jälkiä ei jäisi vaatteeseen.
Laite ei tuota lainkaan höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä (Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo vilkkuu).	Täytä vesisäiliö (katso kohdan Laitteen käyttäminen osaa Vesisäiliön täyttäminen).
	Laite ei ole riittävän kuuma höyryntuotantoa varten.	Odota, kunnes Silitysrauta valmis -merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti.
	Höyryliipaisinta ei painettu.	Paina höyryliipaisinta ja pidä sitä alhaalla silyksen aikana.
	Vesisäiliö ei ole kunnolla kiinni laitteessa.	Työnnä vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se napsahtaa paikalleen.
	Laite ei käynnisty.	Kytke pistoke pistorasiaan ja käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
Laite on sammunut. Virtapainikkeen valo vilkkuu.	Laitteen virta katkeaa automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 10 minuuttiin.	Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta.
Laitteesta kuuluu pumppaava ääni.	Vettä pumpataan laitteen kuumavesisäiliöön. Tämä on normaalia.	Jos pumppaava ääni jatkuu taukoamatta, sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta. Ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la brochure distincte contenant les informations importantes et le mode d'emploi. Conservez les deux documents afin de pouvoir vous y reporter.

## Présentation du produit (fig. 3)

- 1 Cordon d'arrivée de la vapeur
- 2 Support du fer à repasser
- 3 Premier compartiment de rangement du cordon vapeur
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Bouton ECO avec voyant
- 6 Bouton marche/arrêt avec voyant d'arrêt automatique et fonction TURBO
- 7 Voyant « Réservoir d'eau vide »
- 8 Voyant EASY DE-CALC
- 9 Bouton EASY DE-CALC
- 10 Rangement du cordon
- 11 Second compartiment de rangement du cordon vapeur
- 12 Réservoir d'eau amovible
- 13 Verrouillage du fer
- 14 Bouton de déverrouillage du fer
- 15 Semelle
- 16 Gâchette vapeur
- 17 Voyant « Fer prêt »
- 18 Orifice de remplissage

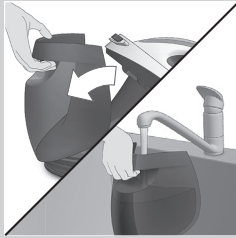
## Utilisation de l'appareil

### Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une zone où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée (ou 50 % d'eau déminéralisée ou distillée mélangée à de l'eau) afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

**N'ajoutez pas de parfum, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.**

## Remplissage du réservoir



Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation ou lorsque le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote. Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

- 1** Retirez le réservoir d'eau de l'appareil et remplissez-le d'eau claire jusqu'à l'indication MAX.
- 2** Remplacez le réservoir d'eau dans l'appareil en commençant par placer la partie inférieure dans l'appareil.



- 3** Enfoncez la partie supérieure du réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).

## Voyant « Réservoir d'eau vide »

Lorsque le réservoir d'eau est presque vide, le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote. Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur la gâchette vapeur pour que l'appareil chauffe à nouveau. Lorsque le voyant « Fer prêt » est allumé en continu, vous pouvez poursuivre le repassage à la vapeur.

## Technologie Optimal Temp



La technologie Optimal Temp vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer.

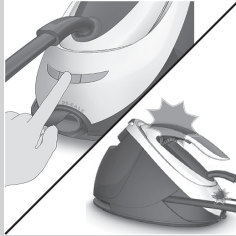
Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



Les tissus avec les symboles suivants ne sont pas repassables.

Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthane, les tissus comprenant de l'élasthane et des polyoléfinés (par exemple du polypropylène), mais également les impressions sur les vêtements.

## Repassage



- 1 Placez la centrale vapeur sur une surface stable et plane.
- 2 Assurez-vous que le réservoir contient suffisamment d'eau (voir la section « Remplissage du réservoir »).
- 3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la centrale vapeur. Le voyant d'alimentation bleu et le voyant « Fer prêt » commencent à clignoter pour indiquer que l'appareil chauffe (ceci prend environ 2 minutes).

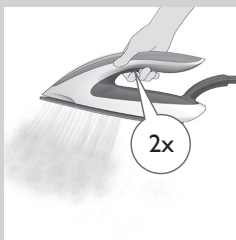


- 4 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support.



- 5 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage.
- Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.**

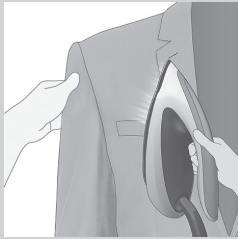
## Fonction Effet pressing



La fonction Effet pressing est conçue pour vous aider à éliminer les faux plis les plus tenaces.

- Appuyez deux fois sur la gâchette vapeur pour un jet de vapeur continu. Il n'est pas nécessaire de maintenir la gâchette vapeur enfoncée lorsque la fonction Effet pressing est activée. Pour désactiver la fonction Effet pressing, appuyez à nouveau sur la gâchette vapeur.

## Repassage vertical

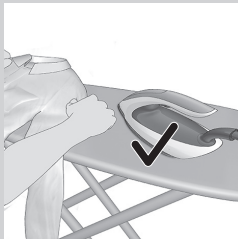


**Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement porté par quelqu'un. N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.**

Vous pouvez utiliser le fer en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.

- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle.

## Mettre le fer sur son talon pendant le repassage

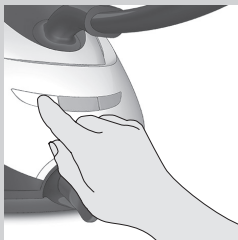


- Pendant le repassage, vous pouvez placer le fer à repasser sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser. Grâce à la technologie OptimalTemp, la semelle n'endommagera pas la housse de la planche à repasser.

## Économie d'énergie

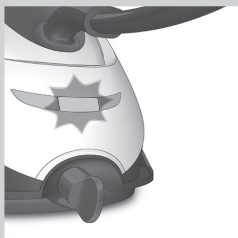
### Mode ECO

- En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage. Le voyant vert est allumé.
- Vous pouvez désactiver le mode ECO en appuyant sur le bouton ECO. Le voyant vert s'éteint.



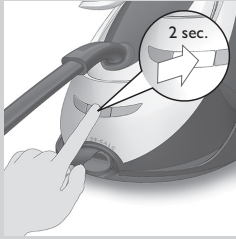
### Mode d'arrêt automatique

- Pour économiser l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes. Le voyant d'arrêt automatique dans le bouton marche/arrêt se met à clignoter.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil se remet ensuite à chauffer.



Remarque : L'appareil n'est pas éteint complètement lorsqu'il est en mode d'arrêt automatique de sécurité. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

## Vapeur turbo



Pour un repassage plus rapide et une plus grande quantité de vapeur, vous pouvez utiliser le mode Turbo.

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- 2 Pour désactiver le mode Turbo, maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume en bleu.

## Conseils pour le repassage

### Réduire les plis pendant le séchage

Commencez par éliminer les plis dès le séchage de vos vêtements en les étendant correctement et en les plaçant sur des cintres pour les faire sécher naturellement et éviter la formation de plis.

### Meilleure pratique en matière de repassage de chemise

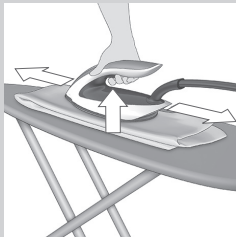
Commencez par les parties prenant le plus de temps, notamment le col, les boutons de manchette et les manches. Puis, repassez les plus grandes parties comme les parties avant et arrière de la chemise pour éviter de les plisser lorsque vous repassez les parties les plus contraignantes.

**Col :** Lorsque vous repassez un col, commencez par le dessous du col et allez de l'extérieur (l'extrémité pointue) vers l'intérieur. Retournez le col et renouvelez l'opération. Repliez le col et appuyez sur le bord pour obtenir un résultat plus net.

**Boutons :** Repassez sur l'envers des boutons pour obtenir de meilleurs résultats de repassage.

## Nettoyage et entretien

Pour entretenir votre appareil, nettoyez le fer et l'appareil régulièrement.



- 1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Pour éliminer les tâches tenaces, vous pouvez utiliser une petite quantité de liquide vaisselle.
- 2 Pour enlever facilement et efficacement les taches de la semelle, allumez l'appareil et faites-le chauffer. Lorsque le processus de chauffe de l'appareil est terminé, déplacez le fer sur un chiffon humide tout en appuyant sur la gâchette vapeur.

*Conseil :* Nettoyez la semelle régulièrement pour garantir une glisse optimale.

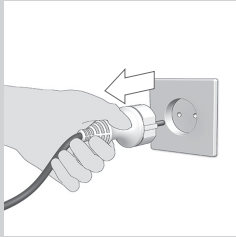


## IMPORTANT - DÉTARTRAGE

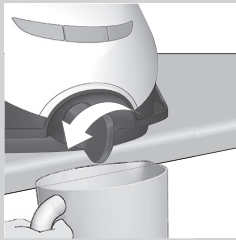
**Il est très important d'exécuter l'opération de détartrage aussitôt que le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter.**

Le voyant EASY DE-CALC clignote après environ un mois ou 10 repassages pour indiquer que l'appareil a besoin d'être détartré. Exécutez l'opération de détartrage avant de continuer à repasser.

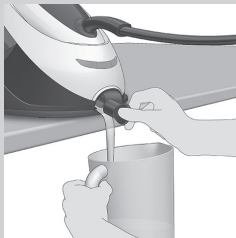
**Pour éviter tout risque de brûlure, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins deux heures avant d'effectuer la procédure de détartrage.**



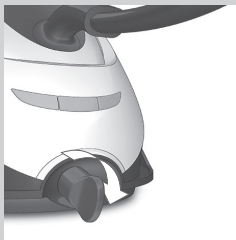
- 1** Débranchez l'appareil.
- 2** Placez l'appareil au bord du plan de travail.



- 3** Placez une tasse (d'une contenance d'au moins 350 ml) sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

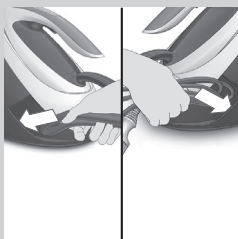


- 4** Enlevez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau avec des dépôts de calcaire s'écouler dans la tasse.



- 5** Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer à nouveau.

## Rangement



- 1** Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
- 2** Enlevez le réservoir d'eau et videz-le.
- 3** Placez le fer sur son support. Poussez le bouton de déverrouillage pour verrouiller le fer dans son support.
- 4** Pliez le cordon d'arrivée de la vapeur et le cordon d'alimentation. Stockez-les dans leurs compartiments de rangement respectifs.
- 5** Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main en le tenant par la poignée du fer.

Ne tenez jamais l'appareil par le levier de dégagement du réservoir d'eau.

## Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Vous pouvez également ajouter une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la formation de condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation de se former sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense. Elle s'écoule en gouttelettes par la semelle du fer.	Faites fonctionner la vapeur à l'écart du vêtement pendant quelques secondes.
De l'eau et/ou de la vapeur s'échappe(nt) de sous le bouton EASY DE-CALC.	Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé.	Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 2 heures. Dévissez le bouton EASY DE-CALC et revissez-le correctement sur l'appareil. Remarque : de l'eau peut s'écouler lorsque vous enlevez le bouton.

Problème	Cause possible	Solution
	La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouton EASY DE-CALC est usée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouton EASY DE-CALC.
De l'eau sale et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez le fer avec un chiffon humide.
	L'appareil contient trop de calcaire/minéraux.	Détartrez régulièrement l'appareil (voir le chapitre « Important - DÉTARTRAGE »).
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque n'est pas permanent(e) et partira si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques sur les coutures et plis.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau (le voyant « réservoir d'eau vide » clignote).	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Remplissage du réservoir »).
	Le fer n'a pas suffisamment chauffé pour produire de la vapeur.	Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous repassez.
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré dans l'appareil.	Repositionnez le réservoir d'eau dans l'appareil (clic).
	L'appareil n'est pas allumé.	Branchez la fiche sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
L'appareil s'est éteint. Le voyant dans le bouton marche-arrêt clignote.	La fonction d'arrêt automatique est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 10 minutes.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer à nouveau l'appareil.
Le fer produit un bruit de pompe.	L'eau est aspirée dans le réservoir de l'appareil. Ce phénomène est normal.	Si le bruit de pompe continue sans arrêt, éteignez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto da Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il manuale dell'utente. Conservare entrambi i documenti come riferimento futuro.

## Panoramica del prodotto (fig. 3)

- 1 Tubo del vapore
- 2 Base d'appoggio
- 3 Primo vano di avvolgimento del tubo flessibile
- 4 Cavo di alimentazione con spina
- 5 Pulsante ECO con spia
- 6 Pulsante On/Off con spia di spegnimento automatico di sicurezza e impostazione TURBO
- 7 Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"
- 8 Spia EASY DE-CALC
- 9 Manopola EASY DE-CALC
- 10 Vano di avvolgimento cavi
- 11 Secondo vano di avvolgimento del tubo flessibile
- 12 Serbatoio dell'acqua estraibile
- 13 Blocco trasporto
- 14 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
- 15 Piastra
- 16 Pulsante del vapore
- 17 Spia di "ferro da stiro pronto"
- 18 Foro di riempimento

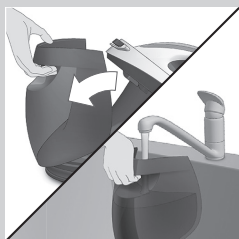
## Utilizzo dell'apparecchio

### Tipo di acqua da utilizzare

Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con acqua di rubinetto. Tuttavia, se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, potrebbe formarsi rapidamente del calcare. Pertanto, si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata (è comunque possibile utilizzare una miscela composta dal 50% di acqua demineralizzata/distillata e acqua normale) per prolungare la vita utile dell'apparecchio.

**Non aggiungere profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.**

## Riempimento del serbatoio dell'acqua



Riempire il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso o quando lampeggia la spia "serbatoio dell'acqua vuoto". È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

- 1** Rimuovete il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio e riempietelo con acqua del rubinetto fino al livello massimo.
- 2** Reinserezire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio inserendolo a partire dalla parte inferiore.
- 3** Spingere la parte superiore del serbatoio dell'acqua fino a quando non scatta in posizione con un „clic“.



## Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"

Quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto, si accende la spia "serbatoio dell'acqua vuoto". Riempire il serbatoio dell'acqua e premere il pulsante del vapore per far riscaldare di nuovo l'apparecchio. Quando la spia "ferro da stiro pronto" si accende con luce fissa, è possibile continuare la stiratura a vapore.

## Tecnologia OptimalTEMP

La tecnologia OptimalTEMP vi permette di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza dover regolare la temperatura del ferro.

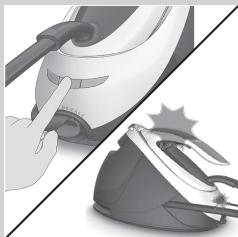
I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Tra questi vi sono fibre quali Spandex o elasthan, tessuti in misto Spandex e poliolefini (ad esempio il polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.



## Stiratura



- 1** Adagiate il generatore di vapore su una superficie piana e stabile.
- 2** Verificate che all'interno del serbatoio vi sia acqua a sufficienza (vedere la sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
- 3** Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e accendete l'interruttore di accensione del generatore di vapore. La spia di accensione di colore blu e la spia "ferro da stiro pronto" iniziano a lampeggiare per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. Sono necessari circa 2 minuti.
  - Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia "ferro da stiro pronto" e la spia di accensione smettono di lampeggiare e restano accese.



- 4** Premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma.

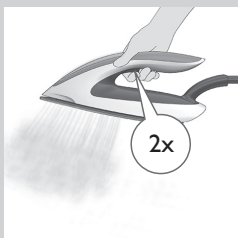


- 5** Tenete premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura.  
Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

## Colpo di vapore

La funzione colpo di vapore è stata progettata per affrontare le pieghe più ostinate.

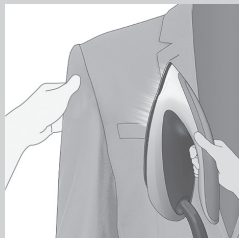
- Premete due volte il pulsante del vapore per un colpo di vapore continuo. Non è necessario tenere premuto il pulsante quando la funzione colpo di vapore è attiva. Per interrompere la funzione colpo di vapore, premete una volta il pulsante del vapore.



## Stiratura verticale

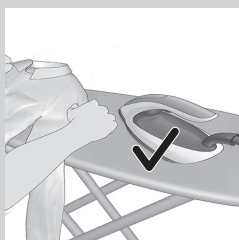
**Il ferro da stiro emette vapore. Non rimuovete mai le pieghe su capi indossati da qualcuno. Non applicate il vapore vicino alla vostra mano o a quella di un'altra persona.**

Potete usare il ferro da stiro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti appesi.



- 1 Tenete il ferro in posizione verticale, premete il colpo di vapore e toccate il capo leggermente con la piastra.

## Riposizionamento del ferro durante la stiratura

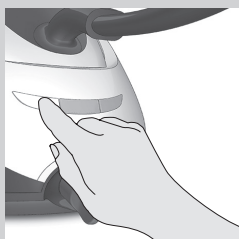


- Durante la stiratura, potete posizionare il ferro sia sull'apposita piattaforma o orizzontalmente sull'asse da stiro. Grazie alla tecnologia OptimalTemp, la piastra non danneggerà il copriasse.

## Risparmio energetico

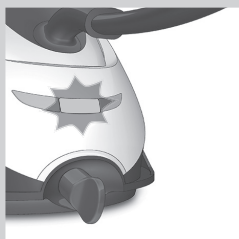
### Modalità ECO

- Utilizzando la modalità ECO (quantità di vapore ridotta), potete risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura. La spia verde è accesa.
- Per disattivare la modalità ECO, premete il pulsante ECO. La spia verde si spegne.



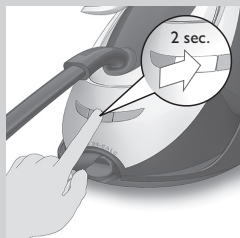
### Modalità auto-spegnimento di sicurezza

- Per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente quando non viene usato per 10 minuti e la spia di spegnimento automatico del pulsante on/off inizia a lampeggiare.
- Per attivare nuovamente l'apparecchio, premete il pulsante on/off. L'apparecchio inizia a riscaldarsi nuovamente.



Nota: l'apparecchio non si spegne completamente quando è in modalità di spegnimento automatico di sicurezza. Per spegnere l'apparecchio, premete il pulsante on/off.

## Vapore turbo



Per una stiratura più rapida e una maggiore quantità di vapore, potete utilizzare la funzione vapore turbo.

- 1** Tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia non diventa bianca.
- 2** Per disattivare la modalità vapore turbo, tenete premuto di nuovo il pulsante on/off per 2 secondi fino a che la spia bianca non diventa blu.

## Consigli sulla stiratura

### Riduzione delle pieghe durante l'asciugatura

Iniziate a rimuovere le pieghe dapprima durante l'asciugatura stendendo il bucato correttamente, disponendo i capi sugli appendiabiti per farli asciugare naturalmente con meno pieghe.

### Come stirare al meglio le camicie

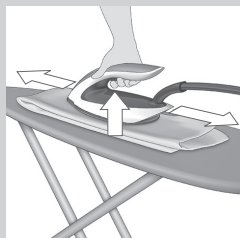
Cominciate con le parti che richiedono più tempo come il colletto, i polsini e le maniche. Passate poi alle parti più grandi per evitare il formarsi di grinze mentre stirate le parti che richiedono più tempo.

**Colletto:** quando stirate un colletto, iniziate dalla parte inferiore stirandola dall'esterno (l'estremità appuntita) verso l'interno. Voltate e ripetete l'operazione. Piegare il colletto e premete sull'estremità per un effetto più marcato.

**Bottoni:** per una stiratura più efficace e veloce, stirate il lato opposto dei bottoni.

## Pulizia e manutenzione

Per riporre correttamente l'apparecchio, pulite il ferro e l'apparecchio regolarmente.



- 1** Pulite l'apparecchio con un panno umido. Per rimuovere macchie resistenti, potete utilizzare una piccola quantità di detergente liquido per piatti.
- 2** Per rimuovere efficacemente e facilmente le macchie dalla piastra, accendete l'apparecchio e lasciatelo riscaldare. Quando l'apparecchio si è riscaldato, passate il ferro su un panno umido mentre premete il pulsante del vapore.

*Consiglio: Pulite la piastra regolarmente per far sì che scivoli in modo ottimale.*

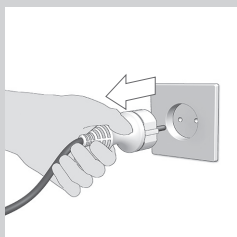


## IMPORTANTE - RIMOZIONE DEL CALCARE

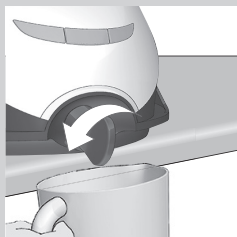
**È molto importante eseguire la procedura di rimozione del calcare appena inizia a lampeggiare la spia EASY DE-CALC.**

La spia EASY DE-CALC lampeggia dopo circa un mese o dopo 10 sessioni di stiratura per indicare che è necessario eseguire la pulizia anticalcare sull'apparecchio. Eseguite la procedura di rimozione del calcare prima di procedere alla stiratura.

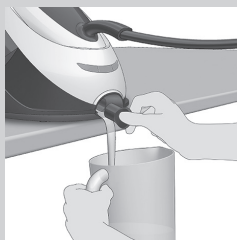
**Per evitare il rischio di bruciature, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore prima di eseguire qualsiasi operazione.**



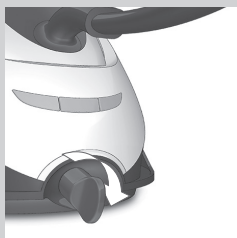
- 1** Rimuovete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Posizionate l'apparecchio sull'estremità della superficie di lavoro.



- 3** Tenete una tazza (con una capacità di almeno 350 ml) sotto la manopola EASY DE-CALC e ruotate la manopola in senso antiorario.

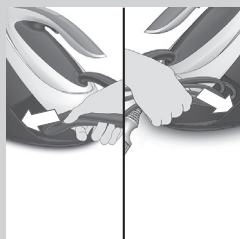


- 4** Rimuovete la manopola EASY DE-CALC e lasciate fluire l'acqua con le particelle di calcare nella tazza.



- 5** Quando non fuoriesce più acqua dall'apparecchio, reinserte la manopola EASY DE-CALC e ruotatela in senso orario per fissarla.

## Conservazione



- 1** Spegnete l'apparecchio e staccate la spina.
- 2** Rimuovete il serbatoio dell'acqua e svuotatelo.
- 3** Appoggiate il ferro sull'apposita piattaforma. Premete il blocco da trasporto per fissare il ferro alla piattaforma.
- 4** Piegate il tubo flessibile del vapore e il cavo di alimentazione. Riponeteli nei relativi vani.
- 5** Adesso è possibile trasportare l'intero apparecchio con una sola mano tenendolo per l'impugnatura del ferro.

Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua.

## Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il copriasse si bagna o sono presenti goccioline d'acqua sull'indumento durante la stiratura.	Il vapore si è condensato sul copriasse dopo una sessione di stiratura prolungata.	Sostituite il copriasse se il materiale in schiuma risulta consunto. Potete anche aggiungere uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto il copriasse per prevenire la condensa sull'asse stessa. Questo materiale può essere acquistato in un negozio di tessuti.
	Disponete di un copriasse che non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature come quello prodotto dall'apparecchio.	Aggiungete uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto il copriasse per prevenire la condensa sull'asse stessa. Questo materiale può essere acquistato in un negozio di tessuti.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Il vapore ancora presente nel tubo si è raffreddato e si è condensato sotto forma di acqua. Questo fa sì che dalla piastra fuoriescano delle goccioline di acqua.	Fate fuoriuscire del vapore lontano dai tessuti.
Vapore e/o acqua fuoriescono dalla manopola EASY DE-CALC.	La manopola EASY DE-CALC non è stata serrata correttamente.	Spegnete l'apparecchio e lasciatelo raffreddare per 2 ore. Svitare la manopola EASY DE-CALC e avvitatela di nuovo correttamente sull'apparecchio. Nota: quando rimuovete la manopola potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	La guarnizione in gomma della manopola EASY DE-CALC è usurata.	Contattate un centro assistenza Philips autorizzato per una nuova manopola EASY DE-CALC.
Dalla piastra fuoriescono impurità e acqua sporca oppure la piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Pulite la piastra con un panno umido.
	All'interno dell'apparecchio si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare dell'apparecchio (vedere il capitolo "IMPORTANTE - RIMOZIONE DEL CALCARE").
I tessuti risultano lucidi o sull'indumento resta un'impronta del ferro.	La superficie da stirare era irregolare, come nel caso di una cucitura o di una piega sull'indumento.	Il sistema PerfectCare è sicuro su qualsiasi tessuto. L'effetto lucido o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitate di stirare su cuciture o pieghe oppure posizionate un panno di cotone sull'area da stirare per evitare impronte in corrispondenza delle cuciture e delle pieghe.
L'apparecchio non produce vapore.	Il serbatoio dell'acqua non contiene abbastanza acqua (la spia di "serbatoio dell'acqua vuoto" lampeggia).	Riempite il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso (vedere il capitolo "Utilizzo dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	L'apparecchio non è abbastanza caldo per produrre vapore.	Attendete fino a quando la spia di "ferro pronto" sul ferro da stiro rimane fissa.
	Non avete premuto il pulsante del vapore.	Tenete premuto il pulsante del vapore durante la stiratura.
	Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente sull'apparecchio.	Reinserite il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione.
	L'apparecchio non è acceso.	Inserite la spina nella presa a muro e premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio.
L'apparecchio è spento oppure la spia del pulsante on/off lampeggia.	La funzione di spegnimento automatico si attiva automaticamente quando l'apparecchio non viene utilizzato per 10 minuti.	Premete il pulsante on/off per accendere nuovamente l'apparecchio.
Dall'apparecchio fuoriesce un rumore di pompaggio.	L'acqua viene pompata nella caldaia all'interno dell'apparecchio. È un fenomeno normale.	Se tale suono continua incessantemente, spegnete l'apparecchio e rimuovete la spina dalla presa a muro. Contattate un centro assistenza autorizzato Philips.

## Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar beide documenten om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

## Productoverzicht (fig. 3)

- 1 Stoomtoevoerslang
- 2 Strijkijzerplateau
- 3 Eerste opbergruimte voor toevoerslang
- 4 Netsnoer met stekker
- 5 ECO-knop met lampje
- 6 Aan-/uitknop met automatisch uitschakelingslampje en turbofunctie
- 7 'Waterreservoir leeg'-lampje
- 8 EASY DE-CALC-lampje
- 9 EASY DE-CALC-knop
- 10 Snoeropbergruimte
- 11 Tweede opbergruimte voor toevoerslang
- 12 Afneembaar waterreservoir
- 13 Draagvergrendeling
- 14 Ontgrendelknop van draagvergrendeling
- 15 Zoolplaat
- 16 Stoomhendel
- 17 'Strijkijzer gereed'-lampje
- 18 Vulopening

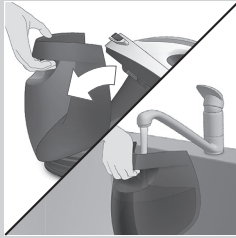
## Uw apparaat gebruiken

### Te gebruiken watersoort

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met kraanwater. Maar als u in een regio met hard water woont, kan er snel kalkaanslag ontstaan. Daarom wordt het aangeraden gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken (u kunt ook 50% gedemineraliseerd/gedistilleerd water vermengd met water gebruiken) om de levensduur van het apparaat te verlengen.

**Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan spetteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.**

### Het waterreservoir vullen



Vul het waterreservoir voor ieder gebruik of wanneer het 'Waterreservoir leeg'-lampje knippert. U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens het gebruik bijvullen.

- 1** Verwijder het waterreservoir uit het apparaat en vul het tot de MAX-aanduiding met kraanwater.
- 2** Plaats het waterreservoir terug in het apparaat door het onderste deel eerst in het apparaat te steken.



- 3** Duw het bovenste deel van het waterreservoir erin tot het vastklikt ('klik').

### 'Waterreservoir leeg'-lampje

Wanneer het waterreservoir bijna leeg is, gaat het 'Waterreservoir leeg'-lampje knipperen. Vul het waterreservoir en druk op de stoomhendel om laat het apparaat weer te laten opwarmen. Wanneer het 'strijkijzer gereed'-lampje continu brandt, kunt u doorgaan met stroomstrijken.

### OptimalTEMP-technologie



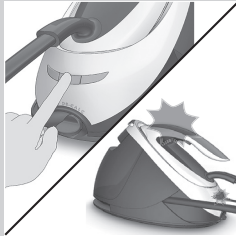
De OptimalTEMP-technologie stelt u in staat om alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde te strijken zonder de strijkt temperatuur aan te passen.

Stoffen met deze symbolen zijn strijkbaar, bijvoorbeeld linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose, rayon.

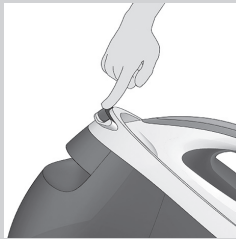


Stoffen met dit symbool zijn niet-strijkbaar. Deze stoffen bevatten synthetische stoffen zoals spandex of elasthan, stoffen gemengd met spandex en polyolefinen (bijvoorbeeld polypropyleen), maar ook bedrukkingen op kleding.

## Strijkijzers



- 1 Plaats de stoomgenerator op een stabiele, vlakke ondergrond.
- 2 Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit (zie 'Het waterreservoir vullen').
- 3 Steek de stekker in een geaard stopcontact en druk op de aan/uitknop om de stoomgenerator in te schakelen. Het blauwe aan/uit-lampje op het apparaat en het 'strijkijzer gereed'-lampje beginnen te knipperen om aan te duiden dat het apparaat opwarmt (dit duurt circa 2 minuten).
  - Als het apparaat gereed is voor gebruik, stoppen het 'strijkijzer gereed'-lampje en het aan-lampje met knipperen en zullen deze ononderbroken branden.



- 4 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau te ontgrendelen.

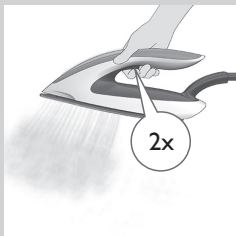


- 5 Houd de stoomhendel ingedrukt om te beginnen met strijken.  
Richt de stoom nooit op mensen.

## Stoomstootfunctie

De stoomstootfunctie is ontworpen met het oog op het verwijderen van hardnekkige kreuken.

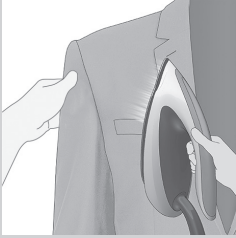
- Druk twee keer op de stoomhendel voor een doorlopende stoomstoot. Het is niet noodzakelijk om de stoomhendel ingedrukt te houden wanneer de stoomstootfunctie is geactiveerd. Om de stoomstootfunctie uit te schakelen, drukt u eenmaal op de stoomhendel.



## Verticaal strijken

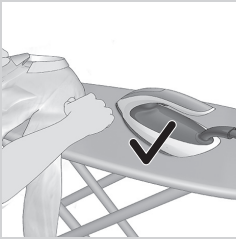
Het strijkijzer geeft hete stoom af. Probeer nooit kreuken uit een kledingstuk te verwijderen dat iemand draagt. Zorg ervoor dat er geen stoom bij uw hand of die van iemand anders in de buurt komt.

U kunt het strijkijzer in verticale positie gebruiken om kreuken uit hangende stoffen te verwijderen.



- 1 Houd het strijkijzer in verticale positie vast, druk op de stoomhendel en raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat.

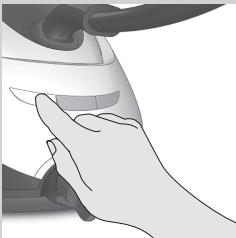
## Het strijkijzer neerzetten tijdens het strijken



- Tijdens het strijken kunt u het strijkijzer op het strijkijzerplateau of horizontaal op de strijkplank plaatsen. Dankzij de OptimalTemp-technologie zal de zoolplaat de strijkplankhoes niet beschadigen.

## Energiezuinig

### ECO-modus



- Met de ECO-modus (verminderde hoeveelheid stoom) kunt u energie besparen zonder dat dit ten koste gaat van het strijkresultaat. Het groene lampje brandt.
- U kunt de ECO-modus uitschakelen door op de ECO-knop te drukken. Het groene lampje gaat uit.

### Automatische uitschakelmodus

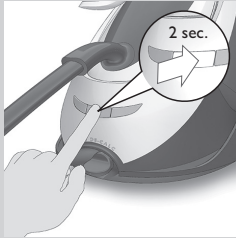


- Om energie te besparen, schakelt het apparaat automatisch uit als deze 10 minuten niet is gebruikt. Het lampje van de automatische uitschakelfunctie in de aan/uitknop begint dan te knipperen.
- Om het apparaat weer te activeren, drukt u op de aan/uitknop. Het apparaat begint dan opnieuw op te warmen.

Opmerking: Het apparaat is niet volledig uitgeschakeld wanneer het in de veiligheidsmodus voor automatische uitschakeling staat. Druk op de aan-uitknop om het apparaat uit te schakelen.

## Turbostoom

Voor sneller strijken en meer stoom kunt u turbostoom gebruiken.



- 1** Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het lampje wit brandt.
- 2** Houd de aan-uitknop opnieuw 2 seconden ingedrukt totdat het lampje blauw brandt om de turbomodus te deactiveren

## Tips voor het strijken

### Minimale kreuken tijdens het drogen

Begin al vroeg in het droogproces met het verwijderen van kreuken door uw was goed uit te spreiden na het wassen en door kledingstukken aan hangers op te hangen, zodat deze op natuurlijke wijze drogen en minder kreuken.

### De strijkmethode voor overhemden

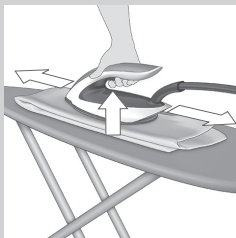
Begin met de tijdrovende delen als de kraag, manchetknopen en mouwen. Strijk vervolgens de grotere delen als de voor- en achterzijde om te voorkomen dat de grotere delen kreuken wanneer u de tijdrovende delen strijkt.

**Kraag:** wanneer u een kraag strijkt, begin dan bij de onderzijde en werk van buiten (het puntige einde) naar binnen. Keer om en herhaal. Vouw de kraag omlaag en druk op de rand voor een strakkere afwerking.

**Knopen:** strijk op de achterzijde van de knoppen voor doeltreffender en sneller strijkwerk.

## Schoonmaken en onderhoud

Om uw apparaat goed te onderhouden, moet u het strijkijzer en het apparaat regelmatig schoonmaken.



- 1** Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Voor het verwijderen van hardnekkige vlekken, kunt u een klein beetje afwasmiddel gebruiken.
- 2** Om gemakkelijk en doeltreffend vlekken van de zoolplaat te verwijderen, schakelt u het apparaat in en laat u het opwarmen. Wanneer het apparaat is opgewarmd, beweegt u het strijkijzer over een vochtige doek terwijl u op de stoomhendel drukt.

*Tip: Maak de zoolplaat regelmatig schoon voor soepel glijden.*



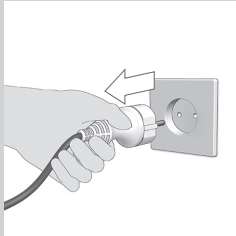
## BELANGRIJK - ONTKALKING

**Het is heel belangrijk de ontkalkingsprocedure uit te voeren zodra het EASY DE-CALC-lampje begint te knippen.**

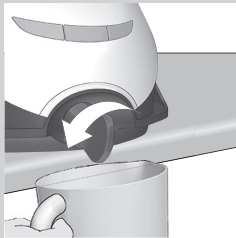
Het EASY DE-CALC-lampje knippert na ongeveer een maand of na 10 strijkbeurten om aan te duiden dat het apparaat moet worden ontkalkt. Voer de volgende ontkalkingsprocedure uit voordat u verdergaat met strijken.

**Om brandwonden te voorkomen, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat u het apparaat minstens twee uur afkoelen voordat u het gebruikt.**

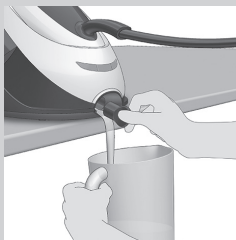
- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Plaats het apparaat op de rand van de tafel.



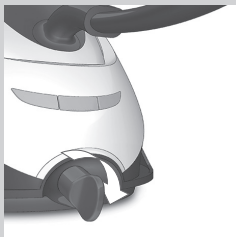
- 3** Houd een beker (waar ten minste 350 ml in kan) onder de EASY DE-CALC-knop en draai de knop linksom.



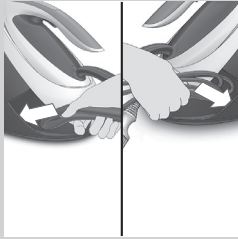
- 4** Verwijder de EASY DE-CALC-knop en laat het water met kalkdeeltjes in de beker stromen.



- 5** Wanneer er geen water meer uit het apparaat komt, plaatst u de EASY DE-CALC-knop terug en draait u deze helemaal naar rechts vast.



## Opbergen



- 1** Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Verwijder het waterreservoir en leeg het.
- 3** Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau.  
Druk de draagvergrendeling in om het strijkijzer op het strijkijzerplateau te vergrendelen.
- 4** Vouw de toevoerslang en het netsnoer op en berg deze op in hun respectieve opbergruimten.
- 5** U kunt het apparaat met één hand aan het handvat van het strijkijzer dragen.

Draag het apparaat niet door de ontgrendelhendel van het waterreservoir vast te houden.

## Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De strijkplankhoes wordt nat of er zijn waterdruppels op het kledingstuk gekomen tijdens het strijken.	Stoom is gecondenseerd op de strijkplank na een lange strijkbeurt.	Vervang de strijkplankhoes als het schuimmateriaal versleten is. U kunt ook een extra laag vilt onder de strijkplankhoes aanbrengen om condensatie op de strijkplank te voorkomen. U kunt vilt in een stofwinkel kopen.
	U hebt een strijkplankhoes die niet bestand is tegen het hoge stoomniveau van het apparaat.	Leg een extra laag vilt onder de strijkplankhoes om condensatie op de strijkplank te voorkomen. U kunt vilt in een stoffenwinkel kopen.
Er komen waterdruppeltjes uit de zoolplaat.	De stoom die in de slang is achtergebleven, is afgekoeld en in water omgezet. Dit veroorzaakt waterdruppels die uit de zoolplaat komen.	Stoom gedurende enkele seconden uit de buurt van het kledingstuk.
Er komt stoom en/of water onder de EASY DE-CALC-knop vandaan.	De EASY DE-CALC-knop is niet goed vastgedraaid.	Schakel het apparaat uit en wacht 2 uur tot het apparaat is afgekoeld. Schroef de EASY DE-CALC-knop los en schroef deze stevig terug op het apparaat. Opmerking: er kan wat water ontsnappen wanneer u de knop verwijdert.
	De rubberen afdichting van de EASY DE-CALC-knop is versleten.	Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor een nieuwe EASY DE-CALC-knop.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vuil water en verontreinigingen komen uit de zoolplaat of de zoolplaat is vuil.	Onzuiverheden of chemicaliën in het water hebben zich afgezet in de stoomgaatjes van de zoolplaat en/of op de zoolplaat zelf.	Maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek.
	Er hebben zich te veel kalkdeeltjes en mineralen opgehoopt in het apparaat.	Ontkalk het apparaat regelmatig (zie hoofdstuk 'Belangrijk - ONTKALKEN').
Het strijkijzer laat een glans of een afdruk op het kledingstuk na.	Het oppervlak dat gestreken moest worden was ongelijk, bijvoorbeeld omdat u over een naad of een vouw in het kledingstuk hebt gestreken.	PerfectCare is goed te gebruiken op alle kledingstukken. De glans of afdruk is niet permanent en zal verdwijnen wanneer u het kledingstuk wast. Strijk niet over naden of vouwen of leg een katoenen doek over het gebied dat gestreken moet worden om afdrucken bij naden en vouwen te voorkomen.
Het apparaat produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir (het 'waterreservoir leeg'-lampje knippert).	Vul het waterreservoir (zie 'Het waterreservoir vullen' in het hoofdstuk 'Uw apparaat gebruiken').
	Het apparaat is niet warm genoeg om stoom te produceren.	Wacht totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje op het strijkijzer blijft branden.
	U drukt niet op de stoomhendel.	Houd de stoomhendel tijdens het strijken ingedrukt.
	Het waterreservoir is niet in het apparaat geplaatst.	Schuif het waterreservoir goed terug in het apparaat ('klik').
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen.
Het apparaat is uitgeschakeld. Het lampje in de aan/uitknop knippert.	De automatische uitschakelfunctie wordt automatisch geactiveerd wanneer het apparaat langer dan 10 minuten niet is gebruikt.	Druk op de aan/uitknop om het apparaat weer in te schakelen.
Het apparaat maakt een pompend geluid.	Er wordt water in de boiler van het apparaat gepompt. Dit is normaal.	Als het pompende geluid blijft aanhouden, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.

## Introduktion

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) kan du dra nytta av Philips support.

Läs den separata broschyren med viktig information och användarhandboken innan du använder apparaten. Behåll båda dokumenten för framtida bruk.

## Produktöversikt (Bild 3)

- 1 Slang för ångtillförsel
- 2 Strykställ
- 3 Första förvaringsutrymme för tillförselslang
- 4 Nätsladd med kontakt
- 5 ECO-knapp med lampa
- 6 På/av-knapp med lampa för automatisk säkerhetsavstängning och TURBO-inställning
- 7 Lampa för tom vattenbehållare
- 8 EASY DE-CALC-lampa
- 9 EASY DE-CALC-knapp
- 10 Sladdförvaringsutrymme
- 11 Andra förvaringsutrymme för tillförselslang
- 12 Löstagbar vattenbehållare
- 13 Bärlås
- 14 Frigöringsknapp för bärlås
- 15 Stryksula
- 16 Ångaktivator
- 17 Klarlampa för strykning
- 18 Påfyllningsöppning

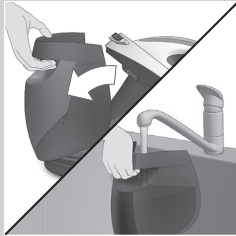
## Använda apparaten

### Typ av vatten som kan användas

Denna apparat är utformad för att användas med kranvatten. Men om du bor i ett område med hårt vatten kan det snabbt bildas kalkavlagringar. Du bör därför använda destillerat eller avsaltat vatten (även 50 % avsaltat/destillerat vatten blandat med vatten kan användas) för att förlänga apparatens livslängd.

**Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.**

## Fyll vattentanken



Fyll vattenbehållaren före varje användning eller när lampan för "vattenbehållare tom" blinkar. Du kan fylla på vattentanken när som helst under användning.

- 1** Ta bort vattenbehållaren från apparaten och fyll den med kranvatten upp till högsta nivån.
- 2** Sätt tillbaka vattenbehållaren i apparaten genom att sätta i den nedre delen först.



- 3** Skjut in den övre delen av vattentanken tills den låses på plats ("klick").

## Lampa för "vattenbehållare tom"

När vattenbehållaren nästan är tom blinkar lampan för "vattenbehållare tom". Fyll vattenbehållaren och tryck på ångaktivatorn för att låta apparaten värmas upp igen. När klarlampan för strykning lyser med ett fast sken kan du fortsätta ångstryka.

## Teknik för OptimalTEMPeratur

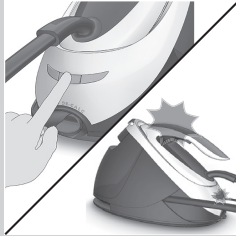


Tack vare OptimalTemp-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning i valfri ordning utan att du behöver justera stryktemperaturen. Tyg med dessa symboler är strykbara, till exempel linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.

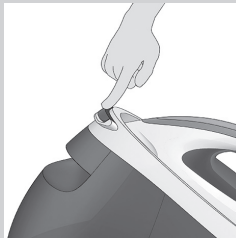


Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyg omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men också tryck på plagg.

## Stryka



- 1 Ställ ånggeneratoren på en stabil och jämn yta.
- 2 Se till att det finns tillräckligt med vatten i behållaren (se avsnittet "Fylla vattenbehållaren").
- 3 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag och tryck på strömbrytaren för att slå på ånggeneratoren. Den blå strömlampan på apparaten och klarlampan för strykning börjar blinka för att visa att apparaten värms upp (det tar cirka två minuter).
  - När apparaten är klar för användning slutar klarlampan för strykning och strömlampan att blinka och lyser med fast sken.

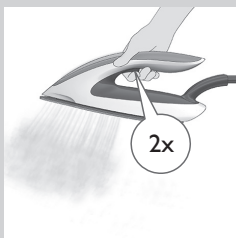


- 4 Frigör strykjärnet från strykstället genom att trycka på frigöringsknappen.



- 5 Håll ned ångaktivatorn för att börja stryka.  
Rikta aldrig ångan mot människor.

## Ångpuffsfunktion



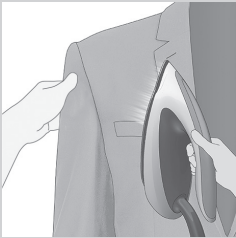
- Ångpuffsfunktionen är utformad för att hantera svåra veck.
- Två tryck på ångaktivatorn ger kontinuerliga ångpuffar. Det är inte nödvändigt att hålla in ångaktivatorn när ångpuffsfunktionen är aktiverad. För att stoppa ångpuffsfunktionen trycker du på ångaktivatorn en gång.

## Stryka i vertikalt läge

Het ånga avges från strykjärnet. Försök aldrig att ta bort veck från ett plagg som används. Använd inte ånga nära din egen eller någon annans hand.

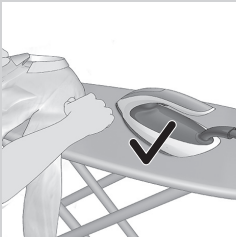
Du kan använda strykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg.

- 1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck på ångaktivatorn och håll stryksulan lätt mot plagget.



## Ställa ifrån sig strykjärnet under strykning

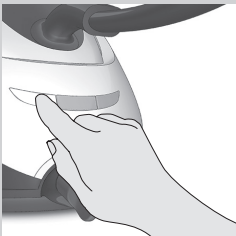
- Under strykningen kan du placera järnet antingen på strykstället eller i vågrätt position på strykbrädan. Tack vare OptimalTemp-tekniken skadar stryksulan inte strykbrädsöverdraget.



## Energibesparing

### ECO-läge (eko)

- Genom att använda ECO-läget (reducerad mängd ånga) kan du spara energi utan att försämra strykresultatet. Den gröna lampan lyser.
- Du kan avaktivera ECO-läget genom att trycka på knappen ECO. Den gröna lampan slocknar då.



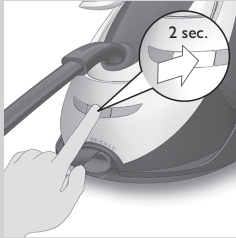
### Automatiskt säkerhetsavstängningsläge

- För att spara energi stängs apparaten av automatiskt när den inte använts på 10 minuter. Lampan för automatisk avstängning börjar blinka.
- Aktivera apparaten igen genom att trycka på på/av-knappen. Apparaten börjar då värmas upp igen.



Obs! Apparaten är inte helt avstängd när den är i säkert avstängningsläge. Stäng av apparaten genom att trycka på på/av-knappen.

## Turboånga



Om du vill ha snabbare strykning och en högre mängd ånga kan du använda turboånga.

- 1** Håll på/av-knappen intryckt i 2 sekunder tills lampan lyser vitt.
- 2** Avaktivera turboläget genom att hålla på/av-knappen intryckt i 2 sekunder tills den vita lampan lyser blått

## Tips för strykning

### Minimera veck medan plaggen torkar

Börja med veckborttagningen redan när plaggen torkar genom att sprida ut dem ordentligt efter tvätten och häng upp plagg på galgar så att de torkar med färre veck.

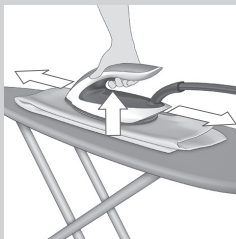
### Bästa sättet att stryka skjortor

Börja med de mer tidskrävande delarna som krage, manschetter och ärmar. Fortsätt sedan med de större partierna som fram- och baksida så att inte de delarna veckas när du stryker de svårare delarna.

**Krage:** När du stryker en krage börjar du med undersidan och jobbar dig utifrån (spetsen) och in. Vänd och upprepa. Vik ned kragen och pressa kanten så att den blir lite styvare.

**Knappar:** Stryk på baksidan av knapparna, det går både snabbare och är mer effektivt.

## Rengöring och underhåll



Underhåll apparaten ordentligt genom att rengöra strykjärnet och apparaten regelbundet.

- 1** Rengör apparaten med en fuktig trasa. För att avlägsna envisa fläckar kan du använda en liten mängd diskmedel.
- 2** Ta enkelt och effektivt bort fläckar från stryksulan genom att först slå på apparaten och värma upp den. När apparaten har värmts upp för du strykjärnet över en fuktig trasa samtidigt som du trycker på ångaktivatorn.

*Tips: Rengör stryksulan regelbundet så att den glider jämnt.*

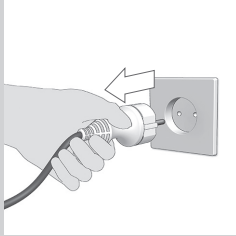


## VIKTIGT – AVKALKNING

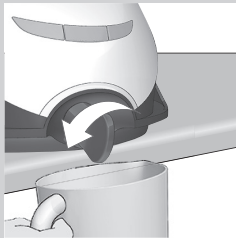
**Det är mycket viktigt att kalka av apparaten när EASY DE-CALC-knappen börjar blinka.**

EASY DE-CALC-lampan blinkar efter ungefär en månad eller 10 strykningstillfällen för att påminna om att den behöver kalkas av. Utför följande avkalkningsprocedur innan du använder apparaten igen.

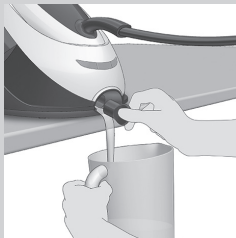
**Undvik brännskador genom att koppla ur apparaten och låta den svalna i minst två timmar innan du utför avkalkningsprocessen.**



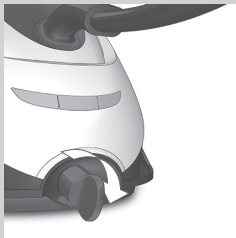
- 1** Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- 2** Placera apparaten på bordskanten.



- 3** Håll en kopp (med en volym på minst 350 ml) under EASY-DE-CALC-knappen och vrid knappen moturs.

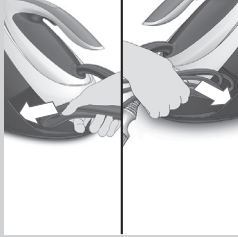


- 4** Ta av EASY DE-CALC-knappen och låt vattnet med kalkpartiklar rinna ned i koppen.



- 5** När inget mer vatten kommer ut ur apparaten sätter du tillbaka EASY DE-CALC-knappen och vrid den medurs för att sätta fast den.

## Förvaring



- 1** Stäng av apparaten och dra ur nätsladden.
- 2** Ta bort vattenbehållaren och töm den.
- 3** Sätt i strykjärnet i strykstället. Lås fast strykjärnet i strykstället genom att trycka på bärlåset.
- 4** Vik ihop tillförselslangen och nätsladden och förvara dem i deras respektive förvaringsutrymmen.
- 5** Du kan bära strykjärnet med en hand genom att hålla i handtaget.

**Bär inte apparaten genom att hålla i frigröringspaken för vattentanken.**

## Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strykbrädsöverdraget blir vått eller det blir vattendroppar på plagget under strykningen.	Ånga har kondenserats på strykbrädsöverdragets hölje efter en lång stunds strykning.	Byt ut strykbrädans överdrag om skum materialet är utslitet. Du kan också lägga till ett extra filtlayer under strykbrädsöverdraget för att förhindra kondensering på strykbrädan. Du kan köpa filt i en tygaffär.
	Du har ett strykbrädsöverdrag som inte är utformat för att klara av ett högt ångflöde från apparaten.	Lägg ett extra filtlayer under strykbrädsöverdraget för att förhindra att kondens uppstår på strykbrädan. Du kan köpa filt i en tygaffär.
Det kommer vattendroppar ur stryksulan.	Den ånga som fanns kvar i slangen har kylts ned och kondenserats till vatten. Det gör att vattendroppar kommer ut ur stryksulan.	Rikta ånga mot något annat än plagget i några sekunder.
Ånga och/eller vatten kommer ut ur EASY DE-CALC-knappen.	EASY DE-CALC-knappen är inte ordentligt åtdragen.	Stäng av apparaten och låt den svalna i 2 timmar. Skruva av EASY DE-CALC-knappen och skruva tillbaka den ordentligt på apparaten. Obs! Lite vatten kan komma ut när du tar av knappen.
	EASY DE-CALC-knappens gummitätningssring är utsliten.	Kontakta ett auktoriserat Philips serviceombud för att skaffa en ny EASY DE-CALC-knapp.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det kommer smutsigt vatten ur stryksulan, eller stryksulan är smutsig.	Smuts eller kemikalier som finns i vattnet har fastnat i ångöppningarna och/eller på stryksulan.	Rengör stryksulan med en fuktig trasa.
	För mycket kalk och mineraler har samlats i apparaten.	Kalka av apparaten regelbundet (se kapitlet "VIKTIGT – AVKALKNING").
Strykjärnet lämnar glans eller avtryck på plagget.	Ytan som skulle strykas var ojämn, till exempel eftersom du strök över en söm eller ett veck i plagget.	PerfectCare kan användas på alla plagg. Glansen eller avtrycket är inte permanent och försvinner om du tvättar plagget. Undvik att stryka på sömmar eller veck, eller så kan du placera en bomullstrasa över området som ska strykas för att undvika avtryck på sömmar och i veck.
Apparaten avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt mycket vatten i vattenbehållaren (lampan för "vattenbehållaren är tom" blinkar).	Fyll vattenbehållaren (se kapitlet "Använda apparaten", avsnittet "Fylla vattenbehållaren").
	Apparaten är inte tillräckligt varm för att avge ånga.	Vänta tills lampan som anger att strykjärnet kan användas lyser med ett fast sken.
	Du tryckte inte på ångaktivatorn.	Tryck på ångaktivatorn och håll den intryckt medan du stryker.
	Vattenbehållaren är inte rätt monterad i apparaten.	För in vattenbehållaren i apparaten ordentligt ("klickljud").
Apparaten är inte påslagen.	Apparaten är inte påslagen.	Sätt in kontakten i vägguttaget och tryck på på/av-knappen för att slå på apparaten.
	Säkerhetsavstängningsfunktionen aktiveras automatiskt när apparaten inte har använts på över 10 minuter.	Slå på apparaten igen genom att trycka på på/av-knappen.
Apparaten avger ett pumppljud.	Vatten pumpas in i ångenheten inuti apparaten. Det är normalt.	Om pumppljudet fortsätter oavbrutet stänger du av apparaten och tar bort kontakten från vägguttaget. Kontakta ett av Philips auktoriserade serviceombud.

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! Få alle fordele af den support, som Philips tilbyder, ved at registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Læs den separate folder med vigtige oplysninger og brugervejledningen omhyggeligt igennem, før du tager apparatet i brug. Gem begge dokumenter til eventuel senere brug.

## Generel beskrivelse

- 1 Dampslange
- 2 Holder til strygejern
- 3 Opbevaringsrum til dampslange
- 4 Netledning med stik
- 5 ECO-knap med lys
- 6 On/off-knap med kontrollampe og auto-sluk-indikator
- 7 Lysindikator for „Tom vandtank“
- 8 EASY DE-CALC-indikator
- 9 EASY DE-CALC-knap
- 10 Rum til ledningsopbevaring
- 11 Opbevaringsrum til dampslange
- 12 Aftagelig vandtank
- 13 Lås til transport
- 14 Udløserknap til transportlås
- 15 Strygesål
- 16 Dampudløser
- 17 Lysindikator for „strygejernet er klar“
- 18 Påfyldningshul

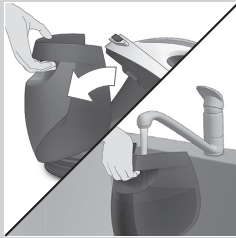
## Sådan bruges apparatet

### Type af vand, der skal bruges

Der skal kommes vand fra hanen i apparatet. Hvis du bor i et område med hårdt vand, kan der dog hurtigt komme kalkaflejringer. Derfor anbefales det at bruge destilleret eller demineraliseret vand (50% demineraliseret/destilleret vand blandet op med vand kan også anvendes), så apparatets levetid forlænges.

**Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.**

## Påfyldning af vandtanken



Fyld vandtanken før hver brug, eller når indikatoren "tom vandtank" lyser. Vandtanken kan påfyldes når som helst under brug.

- 1** Tag vandtanken ud, skyl og fyld den med friskt vand op til MAX-markeringen.
- 2** Sæt vandtanken tilbage i apparatet, så den nederste del kommer ned i apparatet først.



- 3** Skub den øverste del af vandtanken ind, indtil den låser på plads („klik“).

## Lysindikator for "tom vandtank"

Når vandtanken er ved at være tom, lyser indikatoren for "tom vandtank". Fyld vandtanken, og tryk på dampudløseren for at lade apparatet varme op igen. Når lysindikatoren for "strygejernet er klar" lyser konstant, kan du fortsætte med dampstrygningen.

## OptimalTemp-teknologi



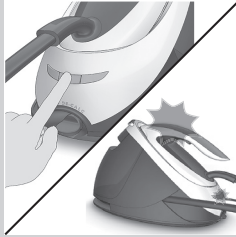
OptimalTemp-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare stoffer, i vilkårlig rækkefølge, uden at justere strygetemperaturen, og uden at du behøver at sortere tøjet.

Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.



Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter spandex eller elastin, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen). Tryk på tøj kan heller ikke stryges.

## Strygning



- 1 Stil dampgeneratoren på et stabilt og jævnt underlag.
- 2 Kontroller, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken (se afsnittet „Påfyldning af den aftagelige vandtank“).
- 3 Sæt netstikket i en jordforbundet stikkontakt, og tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for dampgeneratoren. Efter ca. 2 minutter stopper lysindikatoren for „strygejernet er klar“ med at blinke og begynder at lyse konstant for at indikere, at dampgeneratoren er klar til brug.
  - ▶ Når dampgeneratoren er klar til brug, stopper „strygejernet er klar“ med at blinke og lyser konstant.



- 4 Tryk på udløserknappen til transportlåsen for at frigøre strygejernet fra holderen.



- 5 Hold dampudløseren nede for at begynde strygnig.

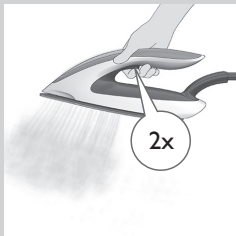
Ret aldrig dampstrålen mod personer.

## Dampskudsfunktion

Turbo-dampfunktionen kan bruges til at fjerne besværlige og vanskelige folder.

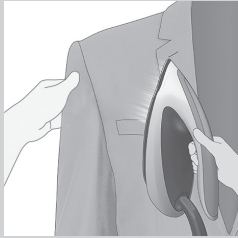
- Tryk på dampudløseren to gange hurtigt efter hinanden for at få en konstant stor dampmængde.

Du kan bruge dampskudsfunktionen både vandret og lodret ved at trykke på og holde dampudløseren nede. Tryk én gang på knappen HOT WATER/STEAM CLEAN for at stoppe opskumningen.



## Lodret stryging

Strygejernet udsender varm damp. Du må aldrig forsøge at fjerne folder fra tøjet, mens nogen har det på. Anvend ikke damp i nærheden af dine egne eller andre personers hænder.



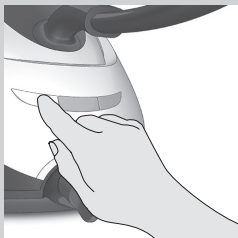
- 1 Hold strygejernet lodret, tryk på dampudløseren, og berør forsigtigt tøjet med strygesålen.

## Sådan stiller du strygejernet fra dig under stryging



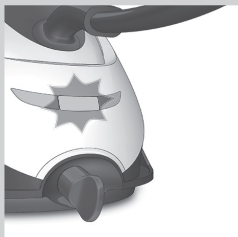
- Under strygingen kan du stille strygejernet enten på basestationen eller i vandret position på strygebrættet. OptimalTemp-teknologien bevirker, at strygesålen ikke beskadiger strygebetrækket.

## Energibesparelse



### ECO-modus

- Ved hjælp af ECO-tilstand (nedsat mængde damp) kan du spare energi, uden at det går ud over strygeresultatet. CALC-indikatoren lyser.
- Du kan deaktivere ECO-modus ved at trykke på ECO-knappen igen.
- Den grønne ECO-lysindikator tændes.



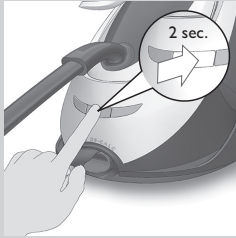
### Automatisk sikkerhedsafbryder

- For at spare energi, slukkes apparatet automatisk hvis det ikke har været brugt i 10 minutter, og auto-sluk-indikator i On/off-knappen begynder at blinke.
- Du kan aktivere apparatet igen ved at trykke på on/off-knappen. Apparatet varmer nu op.

Bemærk: Dampstrygejernet er ikke slukket helt, når det er i sikkerhedsafbrydt tilstand. Tag stikket ud af strygejernet for at slukke det. Apparatet slukkes ved at trykke én gang på on/off-knappen.

## Turbo-dampfunktion

Du kan få kraftigere damp ved at bruge turbodamptilstanden.



- 1** Hold on/off-knappen nede i 2 sekunder, indtil lysindikatoren lyser hvidt.
- 2** Deaktiver TURBO-tilstanden ved at holde on/off-knappen nede i 2 sekunder, indtil lysindikatoren lyser blå.

## Strygetip

### Minimering af folder under tørringen

Start udglatning af folder i begyndelsen af tørringen ved at sprede dit tøj grundigt ud efter vask og ved at hænge tøjet på bøjler, så det tørrer naturligt med færre folder.

### Fremgangsmåde for skjortestrygning

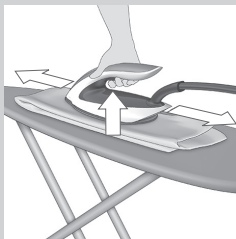
Start med de områder som tager længst tid, som kraven, manchetter og ærmer. Stryg derefter de større dele, som for- og bagsiden, for at undgå at krølle disse dele mens du stryger de dele som tager længere tid.

**Krave:** Når du skal stryge en krave, skal du starte på undersiden og arbejde fra ydersiden (den spidse ende) og indefter. Vend kraven og gentag. Fold kraven ned og pres kanten for et skarpere resultat.

**Knapper:** Knapper: Stryg på modsatte side af knapperne for en mere effektiv og hurtigere stryging.

## Rengøring og vedligeholdelse

For at sikre en korrekt vedligeholdelse af dit apparat, bør du rengøre strygejernet og apparatet jævnligt.



- 1** Tør apparatet af med en fugtig klud. Du kan bruge en smule opvaskemiddel til at fjerne mere genstridige pletter med.
- 2** Det er let og effektivt at fjerne pletter fra strygesålen: tænd apparatet og lad det varme op. Før strygejernet over en fugtig klud mens du trykker på dampudløseren, når apparatet er varmet op.

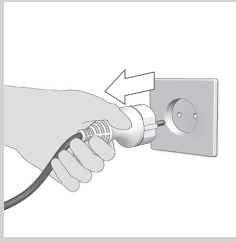
*Tip: Rengør strygesålen regelmæssigt for at sikre, at den glider let.*

## VIGTIGT - AFKALKNING

**Det er meget vigtigt at udføre afkalkningsproceduren, så snart EASY DE-CALC-indikatoren begynder at blinke.**

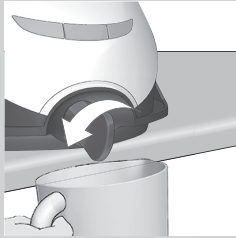
EASY DE-CALC-indikatoren blinker efter ca. en måned eller 10 stryginger for at indikere, at apparatet skal afkalkes. Udfør den følgende afkalkningsprocedure før du fortsætter med strygingen.



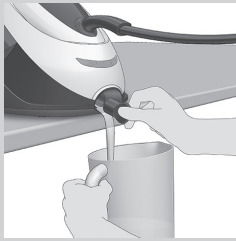


For at undgå risiko for forbrændinger skal du slukke for apparatet og lade det køle af mindst to timer, før du begynder på afkalkningsproceduren.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Sæt apparatet ved kanten af et bord.



- 3 Hold en kop (med kapacitet på mindst 350 ml) under EASY DE-CALC-knappen og drej knoppen mod urets retning.

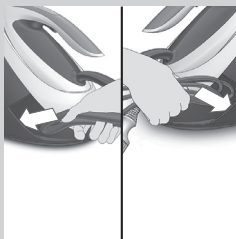


- 4 Fjern EASY DE-CALC-knappen, og lad vandet med kalkpartikler flyde ned i koppen.



- 5 Når der ikke kommer mere vand ud af apparatet, indsættes EASY DE-CALC-knappen igen og den skrues med uret for at fæstnes den.

## Opbevaring



- 1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Fjern vandtanken og tøm den.
- 3 Sæt strygejernet i holderen. Tryk på transportlåsen for at låse strygejernet fast på holderen.
- 4 Fold dampslangen og netledningen for at opbevare dem i deres respektive opbevaringsrum.
- 5 Apparatet kan bæres i strygejernets håndtag.

Løft ikke apparatet ved at holde i vandtankens udløser.

## Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af enheden. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for at få en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Beklædningen på strygebrættet bliver våd, eller der dannes vanddråber på stoffet under stryging.	Dampen har dannet kondens på strygebrættet efter længere tids stryging.	Udskift beklædningen til strygebrættet, hvis skumstoffet er slidt. Der kan også lægges et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet. Filt kan købes i stofbutikker.
	Betrækket på dit strygebræt er ikke designet til brug med apparater som afgiver så meget damp som dette.	Sæt et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet. Du kan købe filt i en stofbutik.
Der drypper vand ud fra strygesålen.	Den damp, der stadig var i slangen, er kølet ned og fortættet til vand. Dette gør, at der drypper vand ud fra strygesålen.	Udsend damp væk fra tøjet i nogle sekunder.
Damp og/eller vand kommer ud under EASY DE-CALC-knappen.	EASY DE-CALC-knappen sidder ikke korrekt fast.	Sluk apparatet og vent i 2 timer. Skru EASY DE-CALC-knappen af og skru den rigtigt på apparatet igen. Bemærk: Der kan løbe lidt vand ud når knappen fjernes.
	Gummitætningsringen til EASY DE-CALC-knappen er slidt.	Kontakt din Philips-forhandler for en ny EASY DE-CALC-knap.
Der kommer snavset vand og urenheder ud fra strygesålen.	Urenheder eller kemikalier i vandet kan have aflejret sig i damphullerne og/eller på strygesålen.	Rengør strygesålen med en fugtig klud.
	Der har samlet sig for mange kalkaflejringer og mineraler indeni apparatet.	Afkalk apparatet regelmæssigt (se kapitel "Vigtigt - AFKALKNING").
Strygejern efterlader glans eller mærker på stoffet.	Stoffets overflade var ujævn, f.eks. fordi du strøg oven på en søm eller en fold.	Perfect Care kan bruges med alle slags stof. Glansen eller mærkerne er ikke permanente, og forsvinder ved vask. Undgå at stryge over sømme eller folder, eller læg en bomuldsklud over området for at undgå at lave mærker ved sømme og folder.
Apparatet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken (lysindikatoren for "Tom vandtank" blinker).	Fyld vandtanken (se kapitlet "Brug af dit apparat" under afsnittet "Påfyldning af den aftagelige vandtank").
	Apparatet er ikke varmt nok til at producere damp.	Vent, indtil lysindikatoren for "strygejern er klar" lyser konstant.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Du har ikke trykket på dampudløseren.	Tryk på dampudløseren, og hold den nede, mens du stryger.
	Vandtanken sidder ikke rigtigt i apparatet.	Sæt vandtanken tilbage i apparatet og skub til der høres et "klik".
	Der er ikke tændt for apparatet.	Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet.
Apparatet er slukket. Lysindikatoren i tænd/sluk-knappen blinker.	Funktionen auto-sluk aktiveres automatisk hvis apparatet ikke har været brugt i over 10 minutter.	Tryk på on/off-knappen for at tænde for apparatet igen.
Der høres en pumpelyd fra apparatet.	Vand pumpes ind i apparatets kedel. Dette er normalt.	Hvis pumpelyden fortsætter uafbrudt, sluk for dampgeneratoren og træk stikket ud af stikkontakten. Kontakt et autoriseret Philips-servicecenter.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Hvis du vil ha fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, må du registrere produktet på **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Les det separate heftet med viktig informasjon og brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet. Ta vare på begge dokumentene for fremtidig bruk.

## Generell beskrivelse

- 1 Dampslange
- 2 Strykejernplattform
- 3 Første oppbevaringsrom for slange
- 4 Ledning med støpsel
- 5 ECO-knapp med lys
- 6 Av/på-knapp med lampe for automatisk avslåing og TURBO-innstilling
- 7 Lampe som lyser når vannbeholderen er tom
- 8 EASY DE-CALC-lampe
- 9 EASY DE-CALC-bryter
- 10 Oppbevaringsrom for ledningen
- 11 Andre oppbevaringsrom for slange
- 12 Avtakbar vannbeholder
- 13 Bærelås
- 14 Utløserknapp for bærelås
- 15 Strykesåle
- 16 Dampbryter
- 17 Lampe som indikerer at strykejernet er klart
- 18 Påfyllingshull

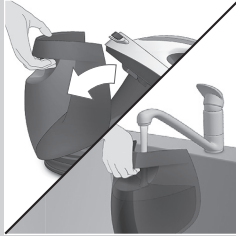
## Bruke apparatet

### Hvilken type vann skal brukes

Dette apparatet er utformet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det raskt danne seg mye kalk. Derfor anbefaler vi at du bruker destillert eller avmineralisert vann (50 % avmineralisert/destillert vann blandet med vann kan også brukes) hvis du vil forlenge levetiden til apparatet.

**Ikke tilsett parfyme, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.**

## Fylle vannbeholderen



Fyll vannbeholderen før hver bruk eller når lampen for tom vannbeholder blinker. Du kan fylle vannbeholderen når som helst mens du bruker apparatet.

- 1** Fjern vannbeholderen fra apparatet, og fyll den med vann fra springen opp til maksimumsmerket.
- 2** Sett vannbeholderen tilbake i apparatet ved å skyve inn den nedre delen først. Skyv deretter den øverste delen inn til den klikkes på plass.
- 3** Skyv inn den øvre delen av vannbeholderen til den låses på plass (du hører et klikk).



## Lampe for tom vannbeholder

Når vannbeholderen er nesten tom, blinker lampen for tom vannbeholder. Hvis du vil at apparatet skal varmes opp igjen, fyller du vannbeholderen, og trykker på dampbryteren. Du kan fortsette dampstrykingen når lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser kontinuerlig.

## OptimalTemp-teknologi



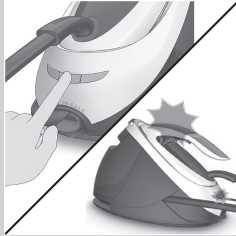
OptimalTemp-teknologi gjør det mulig for deg å stryke alle slags strykable stoffer i hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernet temperatur og uten å sortere plaggene.

Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.



Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen). Trykk på plaggene kan heller ikke strykes.

## Stryke



- 1** Plasser dampgeneratoren på en stabil, jevn overflate.
- 2** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen (se avsnittet Fyll vannbeholderen).
- 3** Sett støpselet i en jordnet stikkontakt, og trykk på av/på-knappen for å slå på dampgeneratoren. Den blå på-lampen på apparatet og lampen som indikerer at strykejernet er klart, begynner å blinke for å indikere at apparatet varmes opp (dette tar cirka to minutter).
  - ▶ Når dampgeneratoren er klar til bruk, vil på-lampen og lampen som indikerer at strykejernet er klart, slutte å blinke, og lyse kontinuerlig.
- 4** Trykk på utløserknappen for bærelås for å løsne strykejernet fra strykejernplattformen.



- 5** Trykk på og hold nede dampbryteren for å begynne å stryke.  
Du må aldri rette damp mot mennesker.

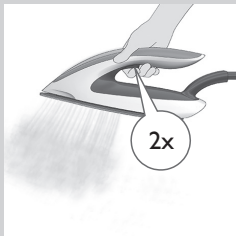


## Dampstøtfunksjon

Dampstøtfunksjonen er utformet for å håndtere vanskelige skrukker.

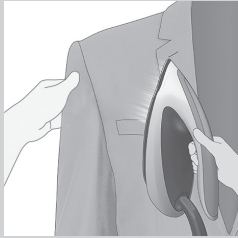
- Trykk to ganger på dampbryteren for kontinuerlig dampstøt.

Det er ikke nødvendig å trykke på og holde nede dampbryteren kontinuerlig når dampstøtfunksjonen er aktivert. Du stopper dampstøt ved å trykke én gang på dampbryteren.



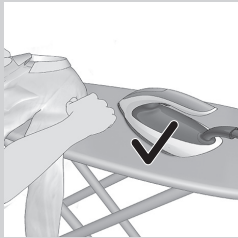
## Vertikal stryking

Det kommer varm damp ut av strykejernet. Du må aldri forsøke å fjerne skrukker fra et plagg som noen har på seg. Ikke bruk damp i nærheten av dine egne eller noen andres hender.



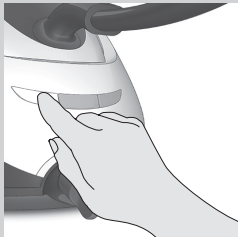
- 1 Hold strykejernet i vertikal posisjon, trykk på dampbryteren, og berør plagget lett med strykesålen.

## Sette fra deg strykejernet under bruk



- Under strykingen kan du sette strykejernet enten på plass på strykejernplattformen eller vannrett på strykebrettet. OptimalTemp-teknologien gjør at strykesålen ikke skader trekket på strykebrettet.

## Energibesparelser



### ECO-modus

- Ved hjelp av ECO-modusen (mindre damp) kan du spare strøm uten at det går utover strykeresultatet. Den grønne lampen lyser.
- Du kan deaktivere ØKO-modus ved å trykke ECO-knappen.
- Den grønne lampen slukkes.



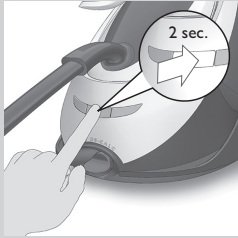
### Modus for sikker automatisk avslåing

- For å spare energi slår apparatet seg av automatisk når den ikke har vært brukt på 10 minutter, og lampen for automatisk avslåing i av/på-knappen begynner å blinke.
- Du kan aktivere apparatet igjen ved å trykke på av/på-knappen. Apparatet begynner å varmes opp på nytt.

Merk: Apparatet er ikke slått fullstendig av når det er i modusen for automatisk sikker avslåing. Du slår av apparatet ved å trykke på av/på-knappen.

## Turbodamp

For raskere stryking og mer damp kan du bruke turbodamp.



- 1 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til lampen blir hvit.
- 2 For å deaktivere turbodamp trykker du på og holder av/på-knappen nede i to sekunder til den hvite lampen blir blå.

## Stryketips

### Minimerer skrukker under tørking

Start fjerning av skrukker tidlig i tørkeprosessen ved å spre plaggene utover etter vask og henge dem på kleshengere for å sørge for at de tørker naturlig med færre skrukker.

### Beste praksis for stryking av skjorter

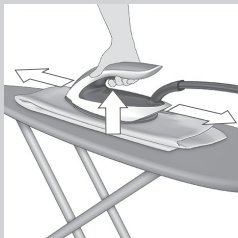
Begynn med tidkrevende deler som kragen og ermene. Deretter stryker du større deler som fremsiden og baksiden for å forhindre skrukker på de største delene når du er opptatt med å stryke de tidkrevende delene.

**Kragen:** Når du stryker en krage, kan du starte på undersiden og arbeide fra utsiden (den spisse enden) og innover. Snu og gjenta. Brett ned kragen, og legg press på kanten for å få den spissere.

**Knapper:** Stryk på vrangen av knappene for en mer effektiv og raskere stryking.

## Rengjøring og vedlikehold

Riktig vedlikehold av apparatet innebærer å rengjøre strykejernet og apparatet regelmessig.



- 1 Rengjør apparatet med en fuktig klut. For å fjerne vanskelige flekker kan du bruke en liten mengde oppvaskmiddel.
- 2 Hvis du vil fjerne flekker fra strykesålen enkelt og effektivt, må du slå på apparatet og la det varmes opp. Når apparatet er varmet opp, flytter du strykejernet over en fuktig klut mens trykker på dampbryteren.

*Tips: Rengjør strykesålen regelmessig for å sikre at den skal gli godt.*

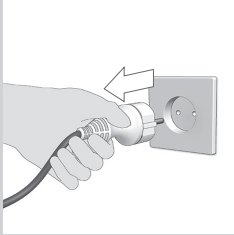


## VIKTIG – AVKALKING

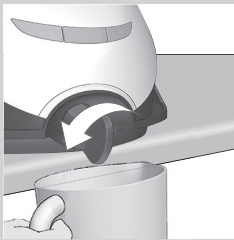
**Det er svært viktig å utføre avkalkingsprosedyren så snart EASY DE-CALC-lampen begynner å blinke.**

EASY DE-CALC-lampen blinker etter ca. én måned eller ti strykeøkter for å varsle om at apparatet må avkalkes. Utfør følgende avkalkingsprosedyre før du fortsetter å stryke.

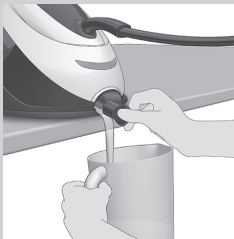
**For å unngå brannskader må du koble fra apparatet og la det kjøle seg ned i minst to timer før du utfører avkalkingsprosedyren.**



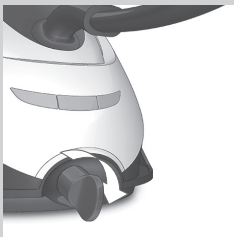
- 1** Ta ut støpselet av stikkontakten.
- 2** Sett apparatet på kanten av bordplaten.



- 3** Hold en kopp/panne (med en kapasitet på minst 350 ml) under EASY DE-CALC-bryteren, og vri bryteren mot klokken.

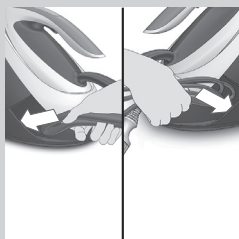


- 4** Fjern EASY DE-CALC-bryteren, og la vannet med kalkpartikler renne ut i koppen.



- 5** Når det ikke kommer mer vann ut av apparatet, setter du EASY DE-CALC-bryteren tilbake på plass, og vrir den med klokken for å feste den.

## Oppbevaring



- 1 Slå av apparatet, og trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- 2 Fjern vannbeholderen, og tøm den.
- 3 Plasser strykejernet på strykejernplattformen. Skyv bærelåsen for å låse strykejernet til strykejernplattformen.
- 4 Legg sammen slangen og ledningen for å oppbevare dem i oppbevaringsrommene.
- 5 Du kan løfte og bære apparatet med strykejernet's håndtak.

Ikke bær apparatet ved å holde i utløserhendelen for vannbeholderen.

## Feilsøking

Dette kapitlet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen under, gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for en liste med ofte stilte spørsmål, eller ta kontakt med Philips Forbrukerstøttesenter i ditt eget land.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Trekket til strykebrettet blir vått, eller det kommer vanndråper på plagget under strykingen.	Dampen har kondensert på trekket på strykebrettet etter en lang strykeperiode.	Skift ut trekket på strykebrettet hvis skumlaget er utslitt. Du kan også legge et ekstra lag med filt under trekket til strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet. Du kan kjøpe filt i en stoffbutikk.
	Det kan hende trekket på strykebrettet ditt ikke er laget for å tåle det høye damptrykket til apparatet.	Legg et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet. Du kan kjøpe filt i en tekstilbutikk.
Det kommer vanndråper ut av strykesålen.	Dampen som fremdeles befant seg i slangen, har blitt avkjølt og har kondensert til vann. Dette får det til å komme vanndråper ut av strykesålen.	Skull ut damp borte fra plagget i noen få sekunder.
Damp og/eller vann kommer ut under EASY DE-CALC-bryteren.	EASY DE-CALC-bryteren er ikke skrudd ordentlig på.	Slå av apparatet, og vent i 2 timer. Skru av EASY DE-CALC-knappen, og skru den ordentlig tilbake på apparatet. Merk: Det kan komme ut litt vann når du fjerner knappen.
	Gummipakningen på EASY DE-CALC-bryteren er slitt.	Ta kontakt med et autorisert Philips-servicesenter hvis du trenger en ny EASY DE-CALC-bryter.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det kommer skittent vann og urenheter ut av strykesålen.	Urenheter eller kjemikalier i vannet har avleiret seg i dampventilene og/eller på strykesålen.	Rengjør strykesålen med en fuktig klut.
Jernet etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Det har blitt lagret for mye kalk og mineraler inni apparatet. Flaten som ble strøket, var ujevn. Du kan for eksempel ha strøket over en søm eller en brett i plagget.	Avkalk apparatet jevnlig (se avsnittet Viktig – AVKALKING). Perfect Care kan trygt brukes på alle plagg. Sporet eller avtrykket er ikke permanent og vil forsvinne hvis du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter, eller så kan du legge et tøyestykke av bomull over området som skal strykes for å unngå avtrykk på sømmer og bretter.
Apparatet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vanntanken ('water tank empty' (vanntanken er tom)-lampen blinker).	Fyll vannbeholderen (se delen Fyll vannbeholderen i avsnittet Bruke apparatet).
	Apparatet er ikke varmt nok til å produsere damp.	Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser kontinuerlig.
	Du trykket ikke på dampbryteren.	Trykk på dampbryteren og hold den inne mens du stryker.
	Vannbeholderen er ikke plassert riktig i apparatet.	Sett vannbeholderen ordentlig tilbake på apparatet (du skal høre et klikk).
	Apparatet er ikke på.	Sett støpselet inn i stikkontakten, og trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet.
Apparatet er slått av. Lampen på av/på-knappen blinker.	Funksjonen for automatisk avslåing aktiveres automatisk når apparatet ikke har vært i bruk på mer enn fem minutter.	Trykk på av/på-knappen én gang for å slå apparatet på igjen.
Apparatet lager en pumpelyd.	Vann pumpes inn i kokeren på insiden av apparatet. Dette er normalt.	Hvis pumpelyden fortsetter uavbrutt, må du slå av dampgeneratoren og trekke støpselet ut av stikkontakten. Kontakt et godkjent Philips-servicesenter.

## Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

## Descripción del producto (fig. 3)

- 1 Manguera de vapor
- 2 Plataforma de la plancha
- 3 Primer compartimiento para guardar la manguera
- 4 Cable de alimentación con clavija
- 5 Botón ECO con piloto
- 6 Botón de encendido/apagado con piloto de desconexión automática de seguridad y posición turbo
- 7 Piloto de depósito de agua vacío
- 8 Piloto EASY DE-CALC
- 9 Rueda EASY DE-CALC
- 10 Compartimento para el cable
- 11 Segundo compartimento para guardar la manguera
- 12 Depósito de agua extraíble
- 13 Bloqueo para transporte
- 14 Botón de liberación del bloqueo para transporte
- 15 Suela
- 16 Botón de vapor
- 17 Piloto de "plancha lista"
- 18 Abertura de llenado

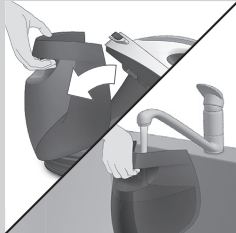
## Uso del aparato

### Tipo de agua que puede utilizar

El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. No obstante, si vive en una zona con agua dura, la cal puede acumularse rápidamente. Por lo tanto, se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada (o un 50 % de agua destilada o desmineralizada mezclada con agua del grifo) para prolongar la vida útil del aparato.

**No añadas perfume, agua de la secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.**

## Llenado del depósito de agua



Llene el depósito de agua antes de cada uso o cuando parpadee el piloto "depósito de agua vacío". Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el uso.

- 1** Extraiga el depósito de agua del aparato y llénelo con agua del grifo hasta la indicación MAX.
- 2** Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato encajando en primer lugar la parte inferior.



- 3** Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato deslizando primero la parte inferior. A continuación, presione la parte superior hasta que encaje en su sitio.

## Piloto de depósito de agua vacío

Cuando el depósito de agua esté casi vacío, el piloto "depósito de agua vacío" se ilumina. Llene el depósito de agua y pulse el botón de vapor para que el aparato vuelva a calentarse. Cuando el piloto de "plancha lista" permanezca encendido, puede continuar planchando con vapor.

## Tecnología OptimalTemp

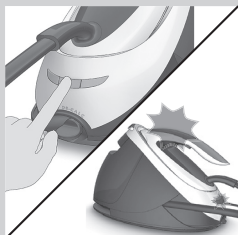


La tecnología OptimalTemp le permite planchar toda clase de tejidos que lo admitan, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha. Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, el polipropileno). Tampoco se puede planchar la ropa con impresiones.

## Planchado



- 1** Coloque el generador de vapor sobre una superficie plana y estable.
- 2** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua (consulte el apartado "Llenado del depósito de agua").
- 3** Conecte la toma de alimentación a un enchufe de pared con toma de tierra y pulse el botón de encendido/apagado para encender el generador de vapor. El piloto azul de encendido del aparato y el piloto de "plancha lista" comienzan a parpadear para indicar que el aparato se está calentando (esto tarda aproximadamente 2 minutos).
  - ▶ Cuando el aparato está listo para su uso, el piloto de "plancha lista" y el piloto de encendido dejan de parpadear y se iluminan de forma continua.



- 4** Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma.

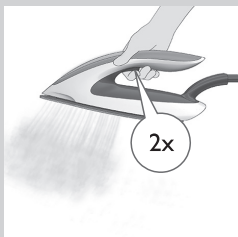


- 5** Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar. No dirija nunca el vapor hacia las personas.

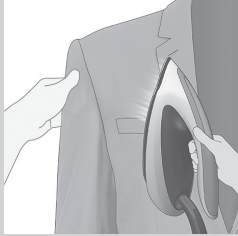
## Función golpe de vapor

La función supervapor está diseñada para ayudarle a planchar las arrugas difíciles.

- Pulse dos veces el botón de vapor para un golpe de vapor continuo. No es necesario mantener pulsado el botón de vapor de forma continua cuando la función supervapor está activada. Para detener la función supervapor, pulse el botón de vapor una vez.



## Planchado vertical

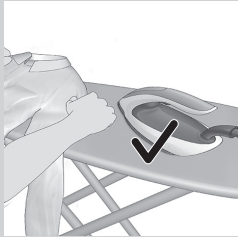


**La plancha emite vapor caliente. Nunca intente eliminar arrugas de una prenda que alguien lleva puesta. No aplique vapor cerca de su mano ni de la de otra persona.**

Puede utilizar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.

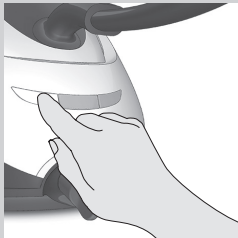
- 1** Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela.

## Cómo dejar la plancha durante el planchado



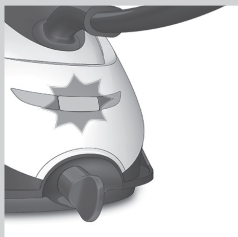
- Mientras plancha, puede colocar la plancha en su plataforma u horizontalmente en la tabla de planchar. Gracias a la tecnología OptimalTemp, la suela no dañará la funda de la tabla de planchar.

## Ahorro de energía



### Modo ECO (Ecológico)

- Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía sin que ello afecte a los resultados. El piloto verde indica que está activado.
- Puede desactivar el modo ECO pulsando el botón ECO. El piloto verde se apagará.

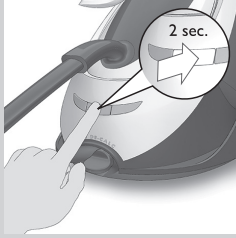


### Modo de desconexión automática de seguridad

- Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente si no se utiliza durante 10 minutos y el piloto de desconexión automática del botón de encendido/apagado comienza a parpadear.
- Para volver a activar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado. El aparato empieza a calentarse de nuevo.

Nota: El aparato no se paga completamente cuando está en el modo de desconexión automática de seguridad. Para apagarlo, pulse el botón de encendido/apagado.

## Vapor turbo



Para planchar más rápido y con una mayor cantidad de vapor, también puede utilizar el vapor turbo.

- 1** Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos hasta que el piloto se ilumine en blanco.
- 2** Para desactivar el modo de vapor turbo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante dos segundos hasta que el piloto blanco se ilumine en azul.

## Consejos de planchado

### Minimización de las arrugas durante el secado

Comience a eliminar las arrugas al principio del proceso de secado distribuyendo bien la colada después de lavarla y colocando las prendas en perchas para que se sequen de forma natural con menos arrugas.

### Mejores prácticas para planchar camisas

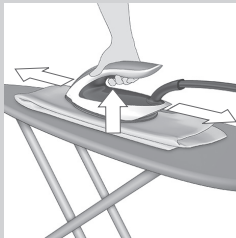
Empiece con las zonas más difíciles, como el cuello, los puños y las mangas. Después, planche las zonas más grandes, como la parte frontal y posterior, para evitar que se arruguen las zonas grandes mientras está planchando las zonas más difíciles.

**Cuello:** Cuando planche un cuello, comience por la parte inferior y planche desde el exterior (el extremo en punta) hacia dentro. Gire el cuello y repita el proceso. Pliegue el cuello y presione el borde para obtener un acabado más firme.

**Botones:** Planche los botones del revés para obtener un planchado más rápido y eficaz.

## Limpieza y mantenimiento

Para mantener el aparato en buenas condiciones, limpie la plancha y el aparato con regularidad.



- 1** Limpie el aparato con un paño húmedo. Para eliminar las manchas más difíciles, puede utilizar una pequeña cantidad de detergente líquido.
- 2** Para eliminar las manchas de forma sencilla y eficaz de la suela, encienda el aparato y deje que se caliente. Cuando se haya calentado, mueva la plancha sobre un trapo húmedo mientras pulsa el botón de vapor.

*Consejo:* Limpie la suela con regularidad para garantizar un deslizamiento suave.



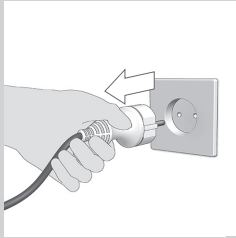
## IMPORTANTE: ELIMINACIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE CAL

**Es muy importante realizar un procedimiento de eliminación de depósitos de cal en cuanto el piloto EASY DE-CAL empiece a parpadear.**

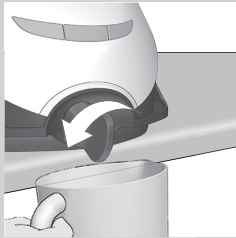
El piloto EASY DE-CAL parpadea después de aproximadamente un mes o diez sesiones de planchado para indicar que debe eliminar los depósitos de cal del aparato. Realice el siguiente procedimiento de eliminación de los depósitos de cal antes de seguir planchando.

**Para evitar riesgos de quemaduras, desenchufe el aparato y déjelo enfriar durante al menos dos horas y antes de realizar el procedimiento de eliminación de depósitos de cal.**

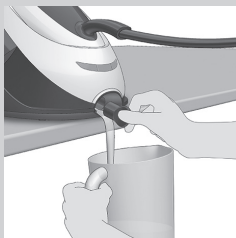
- 1** Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- 2** Coloque el aparato sobre el borde de la mesa.



- 3** Coloque un vaso (con una capacidad de al menos 350 ml) debajo de la rueda EASY DE-CAL y gire el botón en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



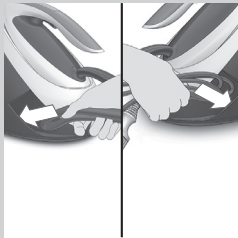
- 4** Quite la rueda EASY DE-CAL y deje que el agua con partículas de cal fluya hacia el vaso.



- 5** Cuando no salga más agua del aparato, vuelva a colocar la rueda EASY DE-CAL y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.



## Almacenamiento



- 1** Apague el aparato y desenchúfelo.
- 2** Extraiga el depósito de agua y vacíelo.
- 3** Coloque la plancha en su plataforma. Pulse el bloqueo de transporte para bloquear la plancha en la plataforma.
- 4** Doble la manguera y el cable de alimentación. Colóquelos en sus respectivos compartimentos.
- 5** Puede transportar el aparato con una mano mediante la empuñadura de la plancha.

**No transporte el aparato sujetándolo por la palanca para liberar el depósito de agua.**

## Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La funda de la tabla de planchar se moja o aparecen gotas de agua en la prenda durante el planchado.	Se ha condensado vapor en la funda de la tabla de planchar después de una sesión larga de planchado.	Sustituya la funda de la tabla de planchar si el material de espuma se ha desgastado. También puede añadir una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar. Puede adquirir fieltro en una tienda de telas.
	Puede que la funda de su tabla de planchar no esté diseñada para soportar el elevado flujo de vapor del aparato.	Coloque una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar. Puede adquirir fieltro en una tienda de telas.
Salen gotitas de agua por la suela.	El vapor que había en la manguera se enfría y se condensa en forma de agua. Esto es lo que hace que salgan gotitas por la suela.	Expulse el vapor lejos de la prenda durante unos segundos.
Sale vapor o agua por debajo de la rueda EASY DE-CALC.	La rueda EASY DE-CALC no se ha apretado correctamente.	Apague el aparato y deje que se enfríe durante 2 horas. Desenrosque la rueda EASY DE-CALC y vuelva a enrosarla correctamente en el aparato. Nota: Puede que salga un poco de agua cuando extraiga la rueda.
	La junta de goma de la rueda EASY DE-CALC está desgastada.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips para obtener una rueda EASY DE-CALC nueva.

Problema	Posible causa	Solución
Sale agua sucia e impurezas por la suela o la suela está sucia.	Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.	Limpie la suela con un paño húmedo.
	Se ha acumulado demasiada cal y partículas minerales dentro del aparato.	Elimine los depósitos de cal del aparato con regularidad (consulte el capítulo "Importante: eliminación de los depósitos de cal").
La plancha deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se desea planchar es desigual, por ejemplo porque estaba planchando sobre una costura o un pliegue de la prenda.	La plancha PerfectCare es segura en todas las prendas. El brillo o la marca no son permanentes y desaparecerán al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas en las costuras y pliegues.
El aparato no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito (el piloto 'depósito de agua vacío' parpadea).	Llene el depósito de agua (consulte la sección "Llenado del depósito de agua" del capítulo "Uso del aparato").
	El aparato no está lo suficientemente caliente como para producir vapor.	Espere hasta que el piloto de "plancha lista" se ilumine continuamente.
	No ha pulsado el botón de vapor.	Pulse el botón de vapor y manténgalo pulsado mientras plancha.
	El depósito de agua no se ha colocado correctamente en el aparato.	Coloque firmemente el depósito de agua en el aparato de nuevo (oír un clic).
	El aparato no está encendido.	Inserte la clavija en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
El aparato se ha apagado. El piloto del botón de encendido/apagado parpadea.	La función de desconexión automática se activa automáticamente si el aparato no se utiliza durante más de 10 minutos.	Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato de nuevo.
El aparato produce un sonido de bombeo.	El agua se bombea a la caldera del aparato. Esto es normal.	Si el sonido de bombeo no se detiene, apague y desenchufe el aparato de la red. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.

## Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras.

## Descrição do produto (fig. 3)

- 1 Tubo flexível de fornecimento de vapor
- 2 Plataforma do ferro
- 3 Primeiro compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 4 Cabo de alimentação com ficha
- 5 Botão ECO com luz
- 6 Botão ligar/desligar com luz de desactivação automática de segurança e regulação TURBO
- 7 Luz de "Depósito de água vazio"
- 8 Luz EASY DE-CALC
- 9 Botão EASY DE-CALC
- 10 Compartimento para arrumação do fio
- 11 Segundo compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 12 Depósito de água amovível
- 13 Bloqueio de transporte
- 14 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 15 Base
- 16 Botão do vapor
- 17 Luz de ferro pronto
- 18 Abertura para encher

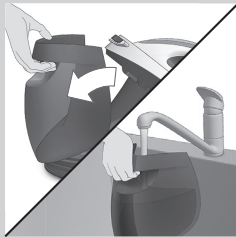
## Utilizar o seu aparelho

### Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. No entanto, se residir numa área com água dura, poderá ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Por isso, recomenda-se a utilização de água destilada ou desmineralizada (também pode ser utilizada uma proporção de 50% de água desmineralizada/destilada misturada com água corrente) para prolongar a vida útil do aparelho.

**Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.**

## Encher o depósito de água



Encha o depósito de água antes da cada utilização ou quando a luz de “depósito de água vazio” ficar intermitente. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.

- 1** Retire o depósito de água do aparelho e encha-o com água canalizada até à indicação MAX.
- 2** Volte a colocar o depósito de água no aparelho encaixando primeiro a parte inferior no mesmo.



- 3** Pressione a parte superior do depósito de água até esta encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).

## Luz de “depósito da água vazio”

Quando o depósito de água estiver quase vazio, a luz de “depósito de água vazio” fica intermitente. Encha o depósito de água e prima o botão de vapor para deixar o aparelho aquecer novamente. Quando a luz de “ferro pronto” se acender continuamente, pode continuar a engomar com vapor.

## Tecnologia OptimalTemp

A tecnologia OptimalTemp permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, independentemente da ordem, sem ajustar a temperatura do ferro.

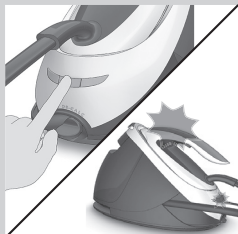
Os tecidos com estes símbolos podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscoso e rayon.



Os tecidos com este símbolo não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem spandex e poliolefinas (por exemplo polipropileno), mas também impressões em peças de roupa.



### Passar a ferro



- 1** Coloque o depósito de vapor numa superfície estável e nivelada.
- 2** Certifique-se de que há água suficiente no depósito de água (consulte a secção "Encher o depósito de água").
- 3** Ligue a ficha de alimentação a uma tomada com ligação à terra e prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor. A luz de alimentação azul no aparelho e a luz de "ferro pronto" ficam intermitentes para indicar que o aparelho está a aquecer (demorará aprox. 2 minutos).
  - Quando o aparelho estiver pronto a utilizar, a intermitência da luz de ferro pronto e da luz de aparelho ligado pára e estas mantêm-se continuamente acesas.



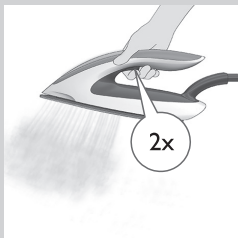
- 4** Prima o botão de libertação do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respectiva plataforma.



- 5** Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar.  
Nunca direcione o vapor para pessoas.

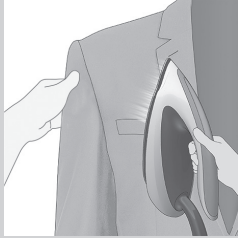
### Função de jacto de vapor

A função de jacto de vapor foi concebida para ajudar a combater os vincos difíceis.



- Prima duas vezes o botão de vapor para um jacto de vapor contínuo. Não é necessário manter o botão de vapor continuamente premido quando a função de jacto de vapor está activada. Para parar a função de jacto de vapor, prima uma vez o botão de vapor.

### Passar a ferro na vertical

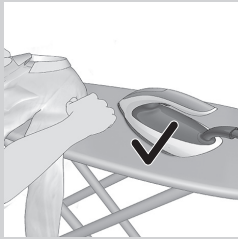


**O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa quando alguém está com esta vestida. Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.**

Pode utilizar o ferro numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

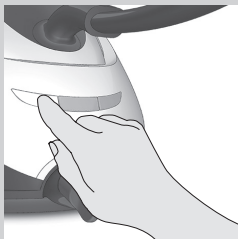
- 1** Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro.

### Pousar o ferro durante o engomar



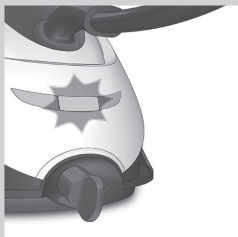
- Durante o engomar, pode colocar o ferro na respectiva plataforma ou horizontalmente na tábua de engomar. Graças à tecnologia OptimalTemp, a base não danificará a protecção da tábua de engomar.

## Poupança de energia



### Modo ECO

- Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar. A luz verde está acesa.
- Pode desactivar o modo ECO, premindo o botão ECO. A luz verde apaga-se.

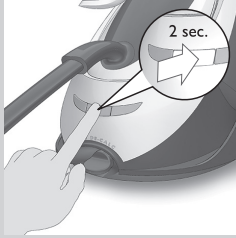


### Modo de desactivação automática de segurança

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente quando não é utilizado durante 10 minutos. A luz de desligar automático no botão ligar/desligar fica intermitente.
- Para activar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.

Nota: O aparelho não está totalmente desligado quando se encontra no modo de desactivação automática de segurança. Para desligar o aparelho, prima o botão ligar/desligar.

## Super vapor



Para maior rapidez ao engomar e maior quantidade de vapor, pode utilizar o super vapor.

- 1** Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar para branco.
- 2** Para desactivar o super vapor, mantenha novamente o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos, até a luz branca mudar para azul

## Sugestões sobre engomar

### Reduzir vincos ao secar

Comece a eliminar os vincos logo no processo de secagem, estendendo a sua roupa correctamente depois da lavagem através da colocação das peças de roupa em cabides para estas secarem naturalmente com menos vincos.

### A melhor forma para passar camisas a ferro

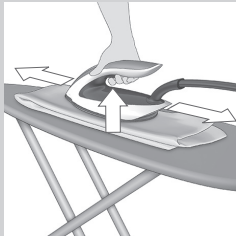
Comece com as partes que exigem um maior cuidado, como o colarinho, os punhos e as mangas. Em seguida, passe a ferro as partes maiores, como frente e as costas, para não provocar vincos nas partes maiores, enquanto passa as partes que exigem um maior cuidado.

**Colarinho:** Quando passa a ferro um colarinho, comece pela face interior e desloque-se das pontas exteriores (os bicos) para o centro. Volte e repita. Dobre o colarinho e pressione o rebordo para um acabamento perfeito.

**Botões:** Passe a ferro do avesso dos botões para um engomar mais eficaz e mais rápido.

## Limpeza e manutenção

Para conservar o seu aparelho de forma adequada, limpe o ferro e o aparelho regularmente.



- 1** Limpe o aparelho com um pano húmido. Para remover as nódoas mais difíceis, pode utilizar uma pequena quantidade de detergente da loiça.
- 2** Para remover manchas da base de forma simples e eficaz, ligue o aparelho e deixe-o aquecer. Quando o aparelho estiver quente, passe o ferro sobre um pano húmido enquanto prime o botão de vapor.

*Sugestão: Limpe a base regularmente para assegurar um deslizar suave.*

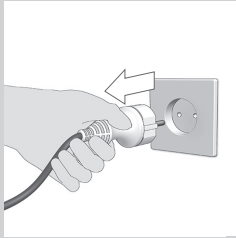


## IMPORTANTE - DESCALCIFICAÇÃO

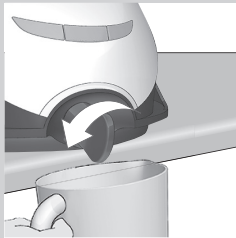
**É muito importante executar o procedimento de descalcificação assim que a luz EASY DE-CALC ficar intermitente.**

A luz EASY DE-CALC fica intermitente após cerca de um mês ou 10 sessões de engomar para indicar que o aparelho precisa de ser descalcificado. Execute o seguinte procedimento de descalcificação antes de continuar a passar a ferro.

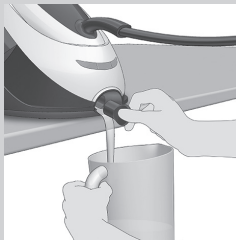
**Para evitar o risco de queimaduras, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, duas horas antes de executar o procedimento de descalcificação.**



- 1** Retire a ficha da tomada eléctrica.
- 2** Coloque o aparelho no rebordo da mesa.



- 3** Segure numa chávena (com uma capacidade mínima de 350 ml) por baixo do botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda.

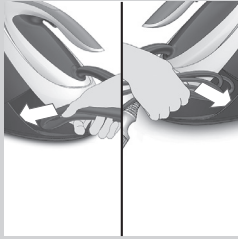


- 4** Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário fluir para a chávena.



- 5** Quando não sair mais água do aparelho, volte a colocar o botão EASY DE-CALC e rode-o para a direita para o apertar.

## Arrumação



- 1** Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.
- 2** Retire o depósito de água e esvazie-o.
- 3** Coloque o ferro na respectiva plataforma. Pressione o bloqueio de transporte para bloquear o ferro sobre a plataforma.
- 4** Dobre o tubo flexível de fornecimento e o cabo de alimentação. Coloque-os nos seus compartimentos de arrumação correspondentes.
- 5** Pode transportar o aparelho com uma mão, segurando pela pega do ferro.

Não transporte o aparelho segurando a patilha para soltar o depósito de água.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A protecção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água na peça de roupa durante o engomar.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a protecção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também pode adicionar uma camada extra de material em feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na mesma. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
	Possui uma protecção da tábua de passar que não é adequada à utilização com o fluxo de vapor elevado do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na tábua. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
A base liberta gotas de vapor.	O vapor que ainda estava presente no tubo flexível arrefeceu e condensou-se em água. Isto provoca a saída de gotas de água da base.	Liberte vapor durante alguns segundos com a base afastada da peça de roupa.
Água e/ou vapor saem pela parte inferior do botão EASY DE-CALC.	O botão EASY DE-CALC não foi apertado correctamente.	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 2 horas. Desaperte o botão EASY DE-CALC e volte a apertá-lo correctamente no aparelho. Nota: pode ser derramado um pouco de água ao retirar o botão.
	O anel vedante de borracha do botão EASY DE-CALC está gasto.	Contacte um centro de assistência Philips autorizado para obter um novo botão EASY DE-CALC.